

# 500r+

## GUIDE D'INSTALLATION ET DE PROGRAMMATION CENTRALE D'ALARM RADIO

F

*www.absolutalarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*



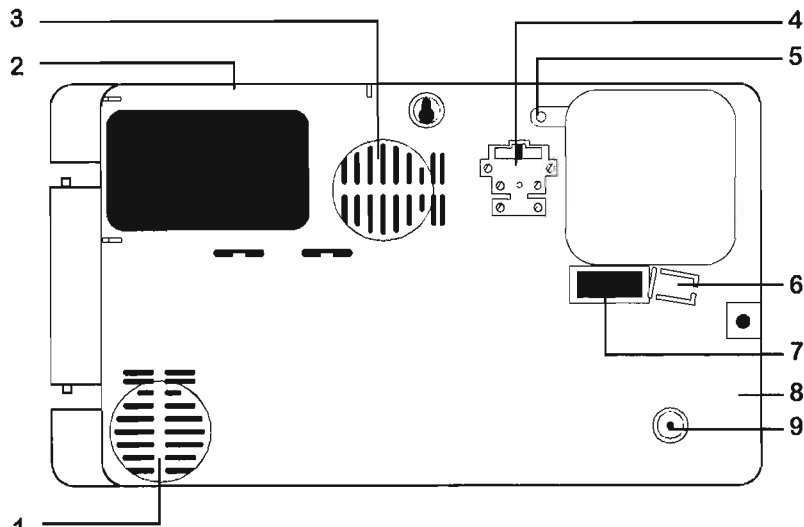


Fig.1

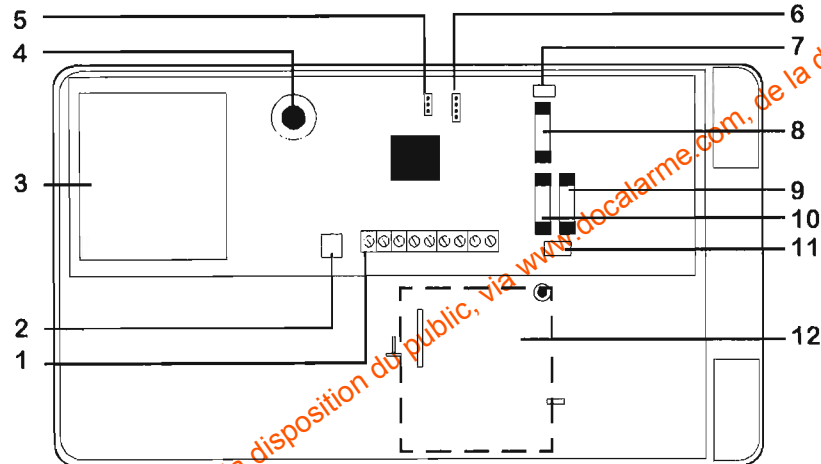


Fig.2

**UK**

**Fig.1**

1. Alternative speaker position
2. Communicator position.
3. Panel speaker.
4. Eurotype mains fuse block.
5. Tamper activator.
6. Back Tamper switch holder.
7. Mains cable entry.
8. Space for 2.1AH battery.
9. Fixing hole.

**Fig. 2**

1. Output connector.
2. Speaker connector.
3. Keypad area.
4. Tamper switch.
5. Jamming ON/OFF.
6. NVM reset pins.
7. 21VAC.
8. Fuse F3 (21VAC 1A).
9. Fuse F1 (Output 500mA).
10. Fuse F2 (Battery 1A).
11. Battery connector.
12. Position for 540r interface.

**Fr**

**Fig. 1**

1. Emplacement pour le H.P lorsqu'un transmetteur est utilisé
2. Emplacement du transmetteur vocal 660 ou digital 960.
3. Haut parleur interne.
4. Bornier secteur avec fusible.
5. Contact d'autoprotection.
6. Support du contact d'autoprotection à l'arrachement
7. Decoupe pour le passage du cable secteur.
8. Emplacement de la batterie 2,1 AH.
9. Trou de fixation.

**Fig. 2**

1. Connecteur de sortie.
2. Connecteur du haut-parleur.
3. Emplacement du clavier.
4. Contact d'autoprotection.
5. Brouillage M/A.
6. Broches de raz MNV.
7. 21VAC.
8. Fusible F3 (21VAC) 1A.
9. Fusible (sorties) 500mA.
10. Fusible F2 (Batterie) 1A.
11. Connecteur de batterie.
12. Emplacement pour carte optionnelle 540r

**E**

**Fig. 1**

1. Posición alternativa para altavoz
2. Area para comunicador.
3. Altavoz central.
4. Bloque fusibles red tipo Euro.
5. Activador sabotaje.
6. Soporte interruptor sabotaje posterior.
7. Entrada cables red.
8. Espacio para batería de 2,1 AH.
9. Agujero de fijación.

**Fig. 2**

1. Conector salidas.
2. Conector altavoz.
3. Area teclado.
4. Interruptor sabotaje.
5. Activación/ Desactivación Perturbaciones.
6. Pins reset MNV.
7. 21V CA
8. Fusible F3 (21V CA) 1A.
9. Fusible F1 (Salida 500mA).
10. Fusible F2 (Bateria 1A).
11. Conector batería.
12. Area para interfaz 540r

**I**

**Fig. 1**

1. Spazio alternativo per l'altoparlante
2. Spazio per comunicatore.
3. Altoparlante della centrale.
4. Blocco fusibile di rete "Eurotype".
5. Interruttore anti-manomissione.
6. Supporto tamper antistrappo
7. Ingresso cavo di rete.
8. Vano per batteria 2,1 AH.
9. Foro di fissaggio.

**Fig. 2**

1. Morsettiera uscita.
2. Connettore altoparlante.
3. Area tastiera.
4. Interruttore anti-manomissione.
5. Attivazione / disattivazione rilevazione interferenze.
6. Morsetti di ripristino dati di fabbrica in NVM.
7. 21VCA.
8. Fusibile F3 (21VAC) 1A.
9. Fusibile F1 (Uscite) 500mA.
10. Fusibile F2 (Batteria) 1A.
11. Connettore batteria.
12. Area per l'interfaccia uscita 540r.

**NL**

**Fig. 1.**

1. Optionele ruimte voor luidspreker.
2. Ruimte voor telefoonkiezer Type 660 of 8440.
3. Interne luidspreker.
4. Zekering 220Vac.
5. Aanslag voor sabotageschakelaar.
6. Houder voor sabotageschakelaar.
7. Kabeldoorvoer 220Vac.
8. Ruimte voor 2,1Ah accu.
9. Montagegat.

**Fig. 2.**

1. Aansluiting uitgangen.
2. Aansluiting luidspreker.
3. Toetsenbord.
4. Sabotageschakelaar.
5. Jamming aan/uit.
6. NVM resetpennen.
7. 21Vac.
8. Zekering F3 (21Vac) 1A.
9. Zekering F1 (uitgangen) 500 mA.
10. Zekering F2 (accu) 1A.
11. Aansluiting accu.
12. Ruimte voor 540r interface.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références sont indiquées en rouge et les références des détecteurs respectifs

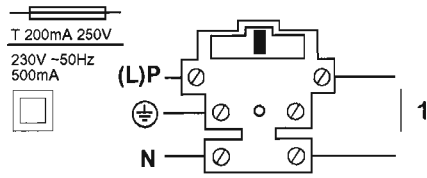


Fig.3

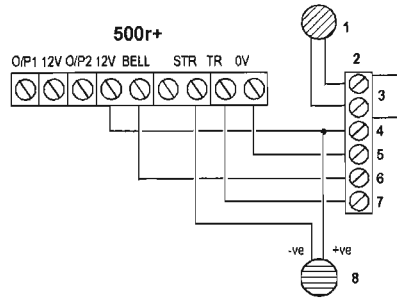


Fig.4

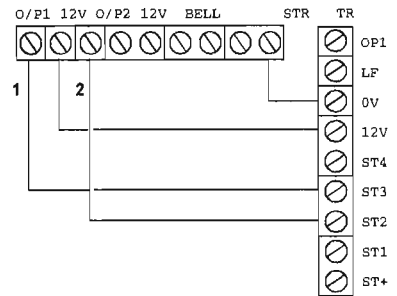


Fig.5

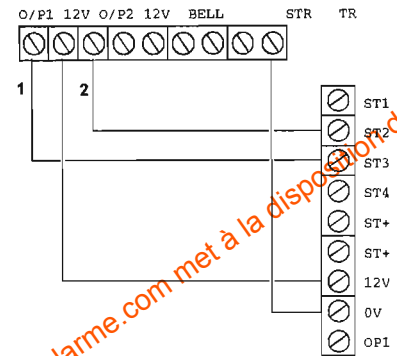


Fig.6

**UK**

**Fig.3**

1. To control panel transformer

**Fig. 4**

1. Bell or Siren
2. Typical Bell Module
3. Bell
4. +Hold Off
5. -Hold Off
6. -ve Ring
7. Tamper Return
8. Strobe.

**Fig 5 & 6**

1. Burg
2. PA

**Fr**

**Fig.3**

1. Vers le transformateur de la centrale

**Fig. 4**

- Voir page 13.
- Fig 5 & 6**
1. Intrusion
  2. Panique

**E**

**Fig. 3**

1. Al transformador de la central

**Fig. 4**

1. Campana o Sirena
2. Típico Módulo de Sirena
3. Sirena
4. +Retener Desactivado
5. -Retener Desactivado
6. -ve Ring
7. Retorno Sabotaje
8. Flash.

**Fig 5 & 6**

1. Robo
2. PA

**I**

**Fig.3**

1. Al trasformatore della centrale

**Fig. 4**

1. Sirena o altoparlante
2. Típico módulo sirena
3. Sirena
4. +Positivo fiso
5. -Negativo fiso
6. -Comando negativo in allarme
7. Ritorno circuito antimanomissione
8. Lampeggiatore.

**Fig 5 & 6**

1. Intrusione
2. Emergenza/ Aggressione

**NL**

**Fig. 3.**

1. Naar de irto van het controlepaneel.

**Fig. 4.**

1. Controlepaneel.
2. Uitgang 1.
3. 12Vdc.
4. Uitgang 2.
5. 12Vdc.
6. Sirene
7. Flitser.
8. Sabotageschakelaar.
9. 0V.
10. Sirena.
11. Aansluitblok sirenemodule.
12. Sirene.
13. + voeding uit.
14. - voeding uit.
15. -ve signaal.
16. Sabotage-schakelaar.
17. Flitser.

**Fig. 5.**

1. Controlepaneel.
2. Inbraakalarm.
3. Overvalalarm.
4. Telefoonkiezer 660 met spraakrecorder.

**Fig. 6.**

1. Controlepaneel
2. Overvalalarm.
3. Inbraakalarm.
4. Digitale telefoonkiezer 8440.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarne.com, de la documentation technique dont les références, tableaux et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

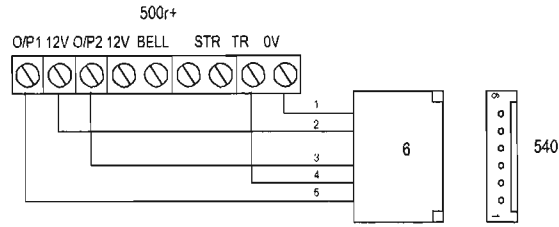


Fig.7

UK

- Fig.7**  
 1. Black  
 2. Red  
 3. Yellow  
 4. Blue  
 5. Orange  
 6. Wiring Harness

Fr

- Fig.7**  
 1. Noir  
 2. Rouge  
 3. Jaune  
 4. Bleu  
 5. Orange  
 6. Connecteur

E

- Fig.7**  
 1. Negro  
 2. Rojo  
 3. Amarillo  
 4. Azul  
 5. Naranja  
 6. Cableado preformado

I

- Fig.7**  
 1. Nero  
 2. Rosso  
 3. Giallo  
 4. Blu  
 5. Arancio  
 6. Connettore

NL

- Fig. 7.**  
 1. Zwart.  
 2. Rood.  
 3. Geel.  
 4. Blauw.  
 5. Oranje.  
 6. Steker.

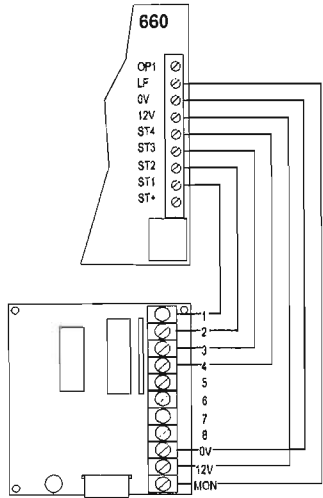


Fig.8

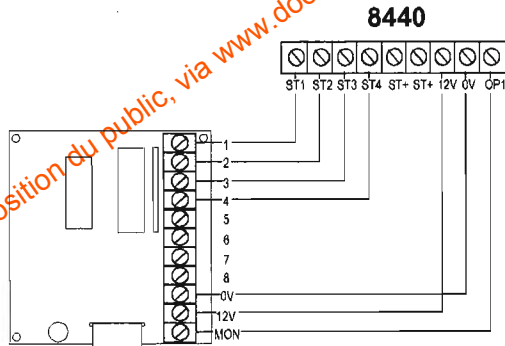


Fig.9

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

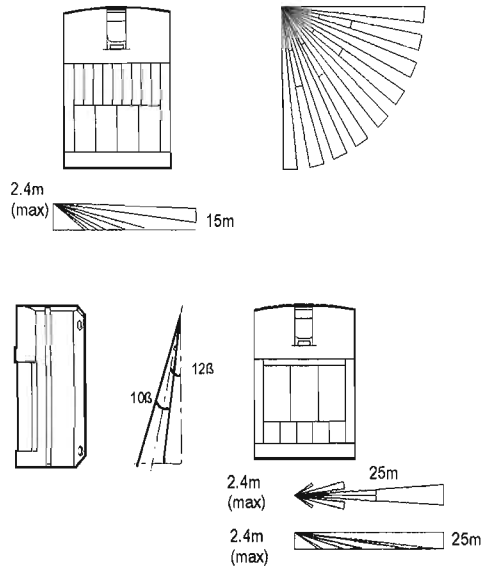


Fig. 10

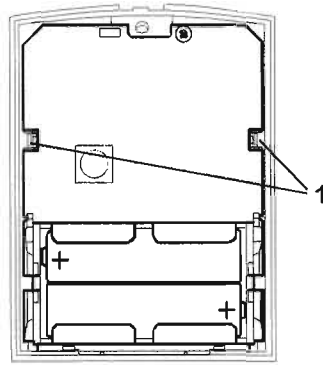


Fig.11

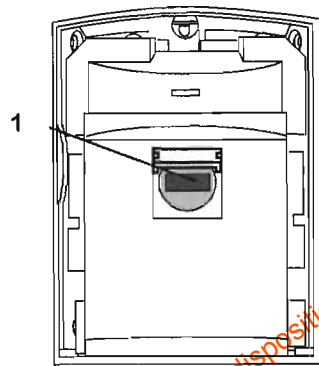


Fig.12

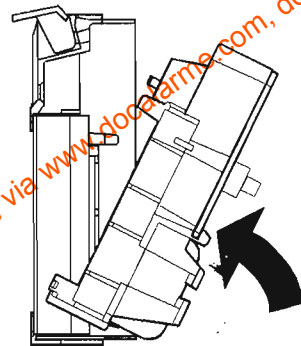


Fig.13

UK

- Fig. 11**  
1. Retaining clips.
- Fig. 12**  
1. Pet alley mirror.

Fr

- Fig. 11**  
1. Ergots de maintien
- Fig. 12**  
1. Miroir pour le passage des animaux de compagnie

E

- Fig. 11**  
1. Pinzas de retención.
- Fig. 12**  
1. Espejo del paso de animales domésticos.

I

- Fig. 11**  
1. Clip di fissaggio.
- Fig. 12**  
1. Specchio del "Pet alley".

NL

- Fig. 11.**  
1. Borgklemmer.
- Fig. 12.**  
1. Spiegel voor huisdierenzone.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docuarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

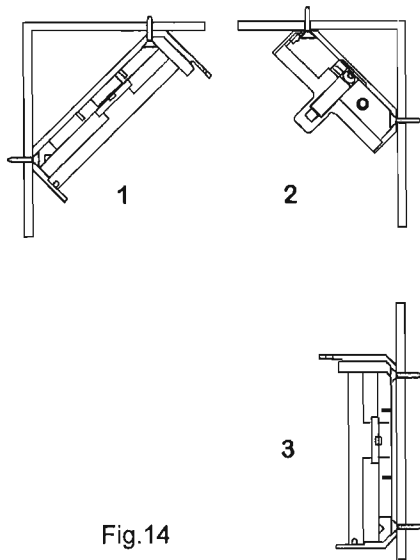


Fig.14

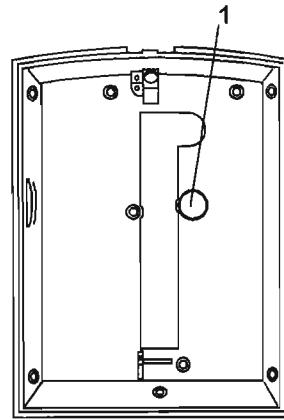


Fig.15

**UK**

**Fig. 14**

1. Horizontal corner mount
2. Vertical corner mount
3. Flat wall mount

**Fig. 15**

1. Wall tamper knock out.

**Fig. 16**

1. M3 (No4) screw no more than 2.5mm proud from wall

**Fr**

**Fig. 14**

1. Montage horizontal en angle
2. Montage vertical en angle
3. Montage an mur en saillie

**Fig. 15**

1. Prédécoupe pour l'autoprotection à l'arrachement

**Fig. 16**

1. Vis M3. La tête de la vis ne doit pas dépasser la surface du mur de plus de 2,5 mm.

**E**

**Fig. 14**

1. Montaje horizontal en rincón
2. Montaje vertical en rincón
3. Montaje liso sobre pared

**Fig. 15**

1. Pieza desmontable sabotaje pared.

**Fig. 16**

1. Tornillo M3 (No4) sin sobresalir más de 2,5mm de la pared.

**I**

**Fig. 14**

1. Fissaggio orizzontale ad angolo
2. Fissaggio verticale ad angolo
3. Fissaggio a parete

**Fig. 15**

1. Vista predisposizione tamper antistrappo.

**Fig. 16**

1. Viti M3 (N.4) non più di 2.5mm sporgenti dalla parete

**NL**

**Fig. 14.**

1. Bovenaanzicht van horizontale montage in een hoek.
2. Bovenaanzicht van verticale montage in een hoek.
3. Zijaanzicht van wandmontage.

**Fig. 15.**

1. Uitbreekgat voor sabotageschakelaar.

**Fig. 16.**

1. M3 schroef mag niet meer dan 2,5mm uit de muur steken.

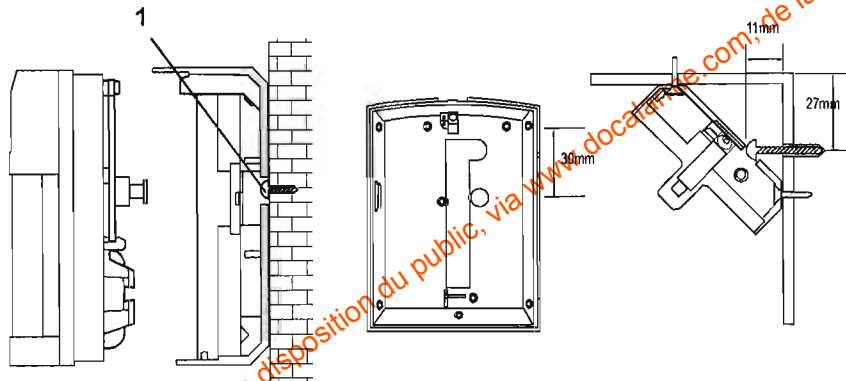


Fig. 16

Fig.17

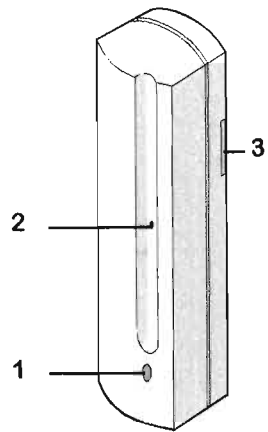


Fig.18

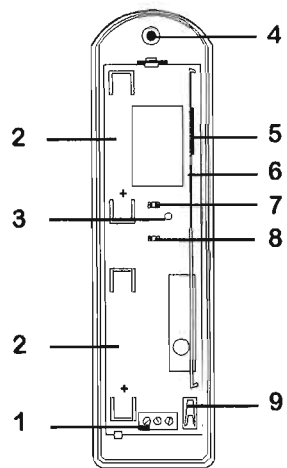


Fig.19

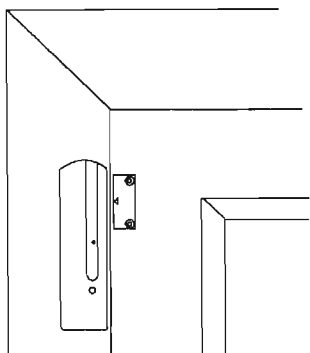


Fig. 20

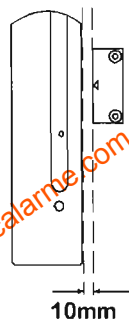


Fig. 21

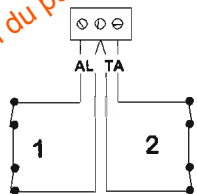


Fig. 22

**UK**

**Fig. 18**

1. Lid screw.
2. Activity LED.
3. Magnet position.

**Fig. 19**

1. Connector block.
2. Battery Holder
3. Activity LED.
4. Fixing hole.
5. Internal reed.
6. Aerial.
7. Jumper CON2.
8. Jumper CON1.
9. Tamper.

**Fig. 22**

1. Alarm Circuit.
2. Tamper Circuit.

**Fr**

**Fig. 18**

1. Vis de fixation du capot.
2. LED de signalisation du fonctionnement.
3. Position de l'aimant.

**Fig. 19**

1. Bornier de raccordement
2. Porte pile
3. LED de signalisation du fonctionnement.
4. Trou de fixation
5. Contact reed interne.
6. Antenne
7. Cavalier CON2.
8. Cavalier CON1.
9. Contact d'autoprotection

**Fig. 22**

1. Boucle d'alarme
2. Boucle d'autoprotection

**E**

**Fig. 18**

1. Tornillo tapa.
2. LED actividad.
3. Posición imán.

**Fig. 19**

1. Bloque conectores.
2. Soporte batería.
3. LED actividad.
4. Agujero de fijación.
5. Lámina interna.
6. Antena.
7. Puente CON2.
8. Puente CON1.
9. Sabotaje.

**Fig. 22**

1. Circuito alarma.
2. Circuito Sabotaje.

**I**

**Fig. 18**

1. Vite contenitore.
2. LED di funzionamento.
3. Riferimento posizione magnete.

**Fig. 19**

1. Morsettiera.
2. Vano batteria
3. LED di funzionamento.
4. Foro di fissaggio.
5. Reed interno.
6. Antenna.
7. Cavallotto CON2.
8. Cavallotto CON1.
9. Tamper.

**Fig. 22**

1. Circuito di allarme.
2. Circuito di manomissione.

**NL**

**Fig. 18.**

1. Frontschroef.
2. Activiteiten LED.
3. Contactpunt voor magneet.

**Fig. 19.**

1. Aansluitblok.
2. Batterijhouder.
3. Activiteiten LED.
4. Gat voor montageschroef.
5. Reedcontact.
6. Antenne.
7. Brugschakelaar CON2.
8. Brugschakelaar CON1.
9. Sabotageschakelaar.

**Fig. 22.**

1. Alarmcircuit.
2. Sabotagecircuit.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarma.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Table des matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>3</b>
Commandes et voyants en face avant .....	4
Fonctions .....	5
Spécifications techniques .....	8
Equipements compatibles .....	9
<b>2. Configuration du système</b> .....	<b>10</b>
Evaluation radio du site .....	10
Procédure 1 (installation simple) .....	10
Procédure 2 (utilisation du mesureur de champ) .....	10
Positionnement de la centrale/du récepteur radio .....	10
Positionnement de la sirène extérieure .....	11
<b>3. Installation</b> .....	<b>12</b>
Pose de la centrale .....	12
Raccordement secteur .....	12
Batterie .....	12
Raccordement de la sirène extérieure .....	13
Raccordement d'un transmetteur 660 ou d'un transmetteur digital 8440 .....	13
Circuit Interface 8 sorties .....	14
Installation .....	14
Câblage .....	14
Exemple de raccordement .....	14
Transmetteur vocal 660 .....	14
Transmetteur digital 8440 .....	15
Mise en service .....	15
<b>4. Programmation</b> .....	<b>16</b>
Mise sous tension initiale .....	16
"Apprentissage" des détecteurs (commande 81) .....	16
"Suppression" des détecteurs (commande 82) .....	17
Commandes de programmation .....	17
Retour à la programmation usine (commande 98) .....	19
Quitter le mode programmation (commande 99) .....	19
Revenir au mode programmation .....	19
RAZ pour une nouvelle utilisation de la centrale .....	20
Changement du code utilisateur .....	20
<b>5. Tests</b> .....	<b>21</b>
Test des détecteurs .....	21
Test des IRP et verrouillage .....	21
Test de la sirène et du flash .....	22
Consultation du journal de bord .....	22
Vérification des défauts de supervision .....	22
<b>6. Recherche de défauts</b> .....	<b>24</b>
Indication de première alarme .....	25
<b>7. IRP 520r</b> .....	<b>26</b>
Spécifications .....	26
Montage .....	26
Installation .....	26
Apprentissage .....	27
Test .....	27
Changement de lentilles .....	27
Montage de l'embase .....	27



Autoprotection à l'arrachement pour un montage en saillie .....	27
Autoprotection à l'arrachement pour un montage en angle .....	28

## **8. Télécommande 525r ..... 29**

Introduction .....	29
Spécifications .....	29
Apprentissage .....	29
Remplacement des piles .....	29

## **9. Emetteur Universel 536r ..... 30**

Spécifications .....	30
Emplacement .....	30
Utilisation du contact REED interne .....	31
Installation .....	31
Apprentissage .....	31
Test .....	31
Installation de l'embase .....	31
Raccordement de contacts magnétiques extérieurs ou de contacts divers de type NF .....	31

## **10. 502r Emetteur montre/clip/médaille ..... 33**

Fonctionnement .....	33
Port à la ceinture ou à la poche .....	33
Port en médaille .....	33
Port au poignet .....	33
Programmation .....	33

*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des auteurs respectifs*

# 1. Introduction

La 500r+ est une centrale d'alarme radio 8 zones entièrement programmable et spécialement étudiée pour les applications domestiques. Un système de base comprend la centrale munie d'un clavier intégré et de détecteurs radio associés. La centrale comprend le récepteur, l'alimentation, la batterie et un transmetteur téléphonique optionnel (vocal 660 ou digital 8440). Un clavier et des voyants permettent à l'installateur et à l'utilisateur de faire fonctionner le système. La centrale supporte jusqu'à 6 télécommandes pour la mise en marche et à l'arrêt ou pour le déclenchement d'une alarme agression.

La centrale peut fonctionner avec les appareils suivants :

- a) **502r Emetteur montre/clip/médaille**. Il peut être porté autour du cou ou du poignet. Il sert en général à déclencher une alarme panique.
- b) **IRP 520r** : il s'agit d'un détecteur de mouvements à infrarouges passifs possédant une portée de 15 m. Il dispose d'une temporisation de verrouillage de 3 minutes après détection, afin d'augmenter la durée de vie de la pile. Pour plus de détails, se reporter au § "Tests".
- c) **Télécommande 525r** : ce petit émetteur sert à la mise en marche (totale ou partielle) et à l'arrêt du système. La 525r peut également servir à déclencher une alarme agression.
- d) **Emetteur Universel 536r** : il peut être utilisé comme détecteur d'ouverture (porte par exemple) ou pour raccorder des contacts filaires.
- e) **Carte interface 8 voies 540r** : elle permet d'ajouter 8 sorties supplémentaires aux 2 déjà existantes sur la centrale. Elle sert en général aux liaisons avec un transmetteur téléphonique.
- f) **Mesureur de champ 545r** : il est utilisé pour effectuer des mesures radio sur site.
- g) **Emetteur test 546r** : il est également utilisé pour effectuer des essais sur site.
- h) **Transmetteur 660** : il peut être installé à l'intérieur de la centrale. Il appelle jusqu'à 4 numéros de téléphone et délivre jusqu'à 4 messages vocaux pré-enregistrés (se reporter au guide d'installation et de programmation spécifique au 660).
- i) **Transmetteur digital 8440** : il peut être installé à l'intérieur de la centrale. Il peut appeler jusqu'à deux numéros de téléphone et envoyer jusqu'à 4 messages digitaux (se reporter au guide d'installation et de programmation du 8440).

Tous les détecteurs et les télécommandes sont munis d'un code d'identité spécifique que la centrale "apprend" durant l'installation.








Il existe 16 millions de combinaisons possibles, ce qui permet d'éviter que la centrale ne soit déclenchée par des télécommandes ou des détecteurs autres que ceux ayant été adressés.

La centrale et les détecteurs fonctionnent à la fréquence de 433,92 MHz, avec une largeur de bande de 200 kHz. La partie radio est homologuée suivant les normes MPT 1340 et ETSI 300 220. Agrément n° 960246 PPL0.



Avant de procéder à l'installation de la centrale 500r+, le technicien doit se familiariser avec le produit et toutes ses fonctions, les différentes configurations possibles du système et les différents types de détecteurs décrits dans ce manuel.

## Commandes et voyants en face avant

Les Voyants munis des symboles décrits ci-dessous ont la signification suivante:

-  SECTEUR. Il est allumé de façon continue lorsque la tension secteur est présente. Il clignote si la centrale fonctionne sur la batterie de secours. Il est éteint hors alimentation ou en mode programmation.
-  JOUR. Il est allumé de façon continue lorsque la centrale est à l'arrêt. Le voyant s'éteint lorsque la centrale est mise en marche.
-  ALARME. Lorsqu'une zone est déclenchée, les LEDS de zone et d'alarme de la centrale clignotent. Si plus d'une zone est activée, les LEDS d'alarme et des zones correspondantes sont allumées de façon continue, exceptée celle de la première zone en alarme qui clignote.
-  AUTOPROTECTION. Il clignote si le capot de la centrale est ouvert ou si l'autoprotection d'un détecteur est déclenchée. Il est allumé de façon continue si l'autoprotection sirène est déclenchée.
-  TENSION BATTERIE BASSE. Il clignote si le détecteur fournit une information indiquant que la tension de sa pile devient faible.
-  BROUILLAGE. Il clignote si la centrale détecte un brouillage ou un défaut de supervision (se reporter au § "Fonctions").
-  AGRESSION. Il clignote lors d'une alarme "agression".




Les symboles associés aux touches du clavier ont la signification suivante :

-  TEST DE PASSAGE. Cette touche sert à vérifier que la centrale reçoit bien les informations en provenance de tous les détecteurs.
- » « RECEPTEUR ("apprentissage"). Entre les chevrons se trouve un récepteur grâce auquel les détecteurs peuvent, au cours de la programmation, communiquer à la centrale leur identité.
-  JOURNAL DE BORD. Cette touche permet la consultation des 16 derniers événements mémorisés par la centrale.


www.absolualarme.com info@absolualarme.com public.v... www.absolualarme.com de l'administration technique des infrastructures, et tous ses logos, sont la propriété des détenteurs respectifs


- ☒ **MARCHE.** En mode utilisateur, cette touche est utilisée pour mettre en marche la centrale.
- ← **RAZ..** En mode utilisateur, cette touche est utilisée pour remettre à zéro la centrale après une alarme.
- ☒ **ISOLER.** En mode utilisateur, cette touche est utilisée pour mettre en marche la centrale tout en isolant certains détecteurs. En mode programmation, elle sert à programmer les valeurs par défaut pour chacune des commandes.

## Fonctions

**Agression.** L'utilisateur peut déclencher une alarme agression en appuyant simultanément sur les touches  et  de sa télécommande 525r. L'alarme agression est signalée par la centrale via la LED . Si la centrale est raccordée à un transmetteur vocal 660 ou un transmetteur digital 8440, il est possible de la programmer pour qu'aucune signalisation sonore ne se déclenche en cas d'alarme agression.

**Alarme normale.** Lorsque la centrale est en marche, l'activation de ce type de zone déclenche immédiatement une alarme.

**Alarme panique via l'émetteur montre/médaille.** L'utilisateur peut déclencher ce type d'alarme en utilisant sa télécommande 525r. La centrale accepte jusqu'à 6 télécommandes 525r ou 502r. Au cours de "l'apprentissage", la centrale utilise la LED  pour indiquer l'état des appareils.

**Autoprotection.** Des contacts d'autoprotection protègent l'ensemble du système. Si l'un d'entre eux vient à s'ouvrir, le haut-parleur interne de la centrale émet un signal sonore. La LED  clignote lorsque le système est à l'arrêt. Une alarme totale est toutefois déclenchée si la centrale est en marche.

Il est possible de programmer la centrale de façon que même à l'arrêt, une alarme totale soit activée en cas d'alarme d'autoprotection.

**Chargement des valeurs par défaut.** Il est possible de revenir à la programmation usine soit en utilisant une commande de programmation, soit en court-circuitant les broches prévues à cet effet sur le connecteur qui se trouve sur le circuit imprimé principal. Pour de plus amples détails, se reporter au paragraphe "Programmation d'usine (valeurs par défaut)".

**Code d'accès.** L'utilisateur commande la centrale via le clavier (ou via la télécommande 525r, se reporter page 5), à l'aide d'un code confidentiel à 4 chiffres qu'il peut à tout moment changer. Pour pouvoir effectuer la programmation, le technicien doit utiliser un code différent à 4 chiffres.


Le technicien peut changer les codes installateur et utilisateur lorsque la centrale est à l'arrêt.

**Dernière issue.** Durant la temporisation de sortie, la centrale se met en marche au bout de sept secondes si l'utilisateur ouvre puis ferme le contact de dernière

issue. La sirène intérieure (HP interne) se déclenche si au moins un détecteur reste activé à l'expiration de la temporisation de sortie.

**Détection de brouillage.** La LED ✱ située sur la face avant s'allume, si la centrale capte un signal parasite calé sur la même fréquence que celle utilisée par le système. Si le signal dure plus de 30 s de manière continue, alors que la centrale est en marche, une alarme totale est déclenchée.


**Haut-parleur.** La centrale est équipée d'un haut-parleur intégré (sirène intérieure) permettant de fournir les signalisations sonores d'alarme et d'entrée/sortie. Il est possible de raccorder en série avec le haut-parleur interne, un haut-parleur supplémentaire réf. 9040.

**Mise en marche rapide.** La centrale est en service au bout de 3 s, si l'utilisateur appuie sur la touche  de sa télécommande 525r. Si à ce moment une zone intrusion (alarme normale) est en défaut, la centrale revient à la procédure standard. Cependant, si l'utilisateur supprime le défaut au cours de la temporisation de sortie, le système passe en marche.

**Options de mise en marche.** Lorsqu'elle est mise en marche totale, la centrale répond au déclenchement de tous ses détecteurs. Lorsqu'elle est en marche partielle, elle ne tient pas compte des déclenchements se produisant sur des zones que l'utilisateur a isolées. Ce dernier ne peut pas isoler les zones d'entrée/sortie.

**RAZ du système.** A sa sortie d'usine, la centrale est programmée pour que l'utilisateur puisse la remettre à zéro après une alarme. Si besoin est, la centrale peut être programmée pour que seul le technicien soit en mesure de réaliser cette action.

**Route d'entrée.** La centrale peut être programmée de façon à ce que tous les détecteurs situés sur le trajet allant de la dernière issue au clavier soient désactivés pendant la temporisation d'entrée/sortie.

**Signalisation sonore de défaut.** Si la centrale détecte une coupure sec-teur, un brouillage, une tension de pile basse sur un détecteur ou un défaut de supervision, un signal sonore court (5 bips rapides) est émis chaque minute, pour attirer l'attention de l'utilisateur. Celui-ci peut stopper le signal sonore en appuyant sur la touche .

**Sirène extérieure et flash.** Une sirène extérieure auto-alimentée peut être raccordée de façon filaire à la centrale. Cette sirène, alimentée par la centrale, est équipée d'une batterie interne, qui lui permet de continuer à fonctionner en cas de coupure du câble d'alimentation.

L'intensité maximale disponible à partir de la centrale est de 500 mA. Le déclenchement de la sirène est obtenu par l'apparition d'un 0V en alarme. Il est à noter que la centrale peut être programmée pour que la sirène et le flash cessent de fonctionner en même temps (afin d'éviter que le flash ne continue à fonctionner seul après que la temporisation d'alarme ait expiré).

www.absolute.com - la diffusion de ce document technique est interdite et logée sans propriété des détenteurs respectifs

**Sorties.** La centrale est équipée de deux sorties repérées OP1 et OP2, qui délivrent chacune 50 mA maximum. Il est possible d'y raccorder un transmetteur vocal 660 ou digital 8440. La sortie OP1 fournit une information d'alarme intrusion tandis qu'OP2 indique les alarmes agression. Leur fonctionnement est de type "disparition d'un +12V en alarme". Le raccordement d'une carte d'extension 540r sur les sorties OP1 et OP2 permet d'obtenir 8 sorties séparées supplémentaires (se reporter au chapitre 3 "Installation").

**Supervision.** Si la centrale ne reçoit aucune émission d'un détecteur pendant une période de 3,5 h, la LED ✖ s'allume de manière continue. Pour savoir quel est le détecteur en défaut, se reporter au chapitre 5 "Tests". Pour mettre en ou hors service la fonction "Supervision", se reporter au chapitre 4 "Programmation".

**Temporisation d'entrée/sortie.** La durée de la temporisation peut être réglée de 10 à 99 secondes.

**Télécommande.** Au moyen de sa télécommande 525r, l'utilisateur peut mettre en et hors service la centrale ou déclencher une alarme panique. La centrale accepte jusqu'à 6 émetteurs 525r ou 502r. Au cours de "l'ap-prentissage", la centrale utilise la LED ⚡ pour indiquer l'état des appareils.

Si la centrale est en marche totale, l'utilisateur doit déclencher une zone d'entrée/sortie avant de pouvoir mettre à l'arrêt le système à l'aide de la télécommande 525r. Ceci a pour but d'éviter que l'utilisateur ne mette hors service accidentellement la centrale en se déplaçant avec la télé-commande sur lui. Si l'utilisateur ne souhaite pas employer la procédure décrite ci-dessus, le technicien peut effectuer une programmation de façon à ce que la 525r arrête immédiatement la centrale si elle est en marche totale. La télécommande 525r arrête toujours la marche partielle.

**Tension batterie basse.** La LED 🔋 située sur la centrale s'allume si la tension de la batterie devient trop faible. Si l'information vient d'un détecteur (tension pile basse), la LED 🔋 clignote ainsi que la LED de la zone correspondante.

**Zones d'entrée/sortie.** La centrale considère la zone 1 comme la zone d'entrée/sortie. Le technicien peut programmer des zones d'entrée/sortie supplémentaires. L'activation d'une zone d'entrée/sortie lorsque la centrale est en service a pour effet de déclencher la temporisation d'entrée/sortie.

L'utilisateur doit alors composer son code confidentiel avant que ladite temporisation ne soit écoulée (il peut également appuyer sur la touche ⏸ de sa télécommande 525r). Dans le cas contraire, la centrale déclenche une alarme.

**Zones.** L'installateur peut programmer individuellement les zones de la manière suivante :

- a) La zone 1 est toujours une zone d'entrée/sortie et ne peut être modifiée. Si l'utilisateur ferme la porte d'entrée/sortie pendant la temporisation d'entrée/sortie, cette dernière est raccourcie à 7 secondes (si aucune autre zone n'est activée).

- b) Les zones 2 à 8 peuvent être utilisées soit comme des zones **intrusion standard** (alarme normale), soit comme des zones **d'entrée/sortie supplémentaires**, soit comme des **routes d'entrée**. Si un détecteur couvre le chemin que l'utilisateur doit parcourir pour aller de la porte d'entrée à la centrale, la zone qui lui est associée sera programmée comme une route d'entrée. Si cette dernière est déclenchée pendant la temporisation d'entrée/sortie, la centrale n'en tient pas compte.
- c) **Isoler**. Les zones programmées par l'utilisateur comme "isolées" sont inhibées par la centrale (☒). Cette fonction n'est pas applicable aux zones agression (☒) et entrée/sortie.

## Spécifications techniques

Zones	8 zones radio + 1 agression (la zone panique peut accepter jusqu'à 6 émetteurs 502r ou 525r).
Affichage	par LED
Clavier	Intégré + télécommande M/A 525r (jusqu'à 6 par centrale).
Conformité	Marquage CE conforme aux normes EN 50081-1 et EN 50082-1.
Partie radio	Fréquence de fonctionnement : 433,92 MHz avec une largeur de bande de 200 kHz. Partie radio conforme à la norme provisoire I-ETS 300 339 / Agrément n° 960246PPL0
Journal de bord	16 événements.
Haut-parleur interne	Oui (environ 80 dB à 1 mètre).
Sirène intérieure	1 haut-parleur optionnel 16 Ohms réf. 9040 (environ 90 dB à 1 mètre).
Batterie	au plomb gélifié 1,9 ou 2,1 Ah.
Alimentation 12 V	consommation centrale au repos : 55 mA.
Alimentation auxiliaire	500 mA max. sous 12 V en d'alarme.
Dimensions	163 (h) x 257 (l) x 74 (p) mm.
Poids	1,2 kg.
Sorties transmetteur	50 mA max. / Intrusion et agression pour transmetteur vocal 660 et transmetteur digital 8440.
Sorties	500 mA sirène et flash / Apparition d'un 0 V en alarme.
Sorties 540r	50mA max. Coupure secteur, tension batterie basse, supervision, autoprotection, Marche/arrêt (en marche totale uniquement), intrusion, agression, incendie. <u>Apparition d'un +12V en alarme.</u>

## Equipements compatibles

502rEUR-50	Emetteur montre/clip/médaille
520rEUR-50	Détecteur de mouvement à infrarouges passifs, 15 m/90°
525rEUR-00	Télécommande M/A (marche totale ou partielle) + fonction agression
536rEUR-50	Emetteur universel/contact de porte
540rEUR-00	Carte interface 8 sorties
545rEUR-00	Mesureur de champ
546rEUR-00	Emetteur test
8440	Transmetteur digital 4 entrées
660	Transmetteur vocal 4 entrées
09040UK-00	Haut-parleur 16 Ohms

*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*



## 2. Configuration du système

### Evaluation radio du site

Il est recommandé avant d'installer la centrale d'effectuer des tests radio sur le site afin de s'assurer que celle-ci reçoit bien le signal provenant des détecteurs. S'il n'est pas possible d'effectuer les tests au cours de l'évaluation, le faire avant l'installation.

#### **Procédure 1 (installation simple)**

1. Placer la centrale à l'endroit choisi.
2. Alimenter celle-ci.
3. Effectuer une programmation de manière à ce qu'un détecteur lui transmette son identité.
4. Mettre la centrale en mode test de passage (se reporter au chapitre "5. Tests").
5. Vérifier la réception en activant le détecteur à chaque emplacement prévu pour un émetteur.

#### **Procédure 2 (utilisation du mesureur de champ)**

Le mesureur de champ 545r et un émetteur test 546r sont nécessaires.

1. Mettre en marche l'émetteur test et le positionner à l'emplacement prévu pour la centrale. L'émetteur envoie un signal pulsé, fonctionnement 10 secondes, arrêt 5 secondes.
2. Placer le mesureur de champ en mode "Track" et se déplacer dans les locaux.
3. Vérifier que l'intensité du signal se situe entre 5 et 9 à chaque emplacement choisi pour placer un détecteur.
4. Si l'intensité du signal est comprise entre 1 et 4, changer d'endroit pour améliorer la réception. S'assurer que le nouvel emplacement convient pour installer le détecteur.
5. Changer de place l'émetteur test si l'intensité du signal est inférieure à 4 pour l'ensemble des détecteurs.
6. Noter la valeur de l'intensité du signal pour chaque emplacement de détecteur. Conserver une copie du document dans la centrale et dans le dossier d'installation.

### **Positionnement de la centrale/du récepteur radio**

**La centrale DOIT ETRE installée :**

- a) à un emplacement où elle puisse être facilement raccordée au secteur.
- b) à l'intérieur de la zone protégée.

S'assurer que l'utilisateur peut facilement accéder et voir la centrale pour la mettre en et hors service sans difficulté. De même, s'assurer que l'utilisateur peut atteindre la dernière issue avant la fin de la temporisation d'entrée/sortie et qu'il peut entendre la signalisation sonore associée. Enfin s'assurer que l'espace libre autour de la centrale est suffisant pour lui permettre de recevoir des signaux radio de bonne qualité.

### **NE PAS installer la centrale :**

- a) à l'extérieur de la zone protégée par le système.
- b) trop près du sol.
- c) à proximité immédiate de grandes structures métalliques.
- d) à moins d'un mètre de câbles secteur ou de tuyauteries métalliques d'arrivée d'eau ou de gaz.
- e) dans un boîtier métallique.
- f) à proximité d'équipements électriques haute tension ou d'appareils électroniques, notamment de micro-ordinateurs, de photocopieurs ou autres équipements radios.

### **Positionnement de la sirène extérieure**

Fixer la sirène extérieure le plus haut possible. S'assurer que l'appareil puisse être vu et entendu facilement. Éviter aussi de la placer face à une source sonore importante (route à grand trafic, voie de chemin de fer, etc.) ce qui aurait pour effet de réduire considérablement son audibilité.

### 3. Installation

Les figures 1 et 2 représentent la disposition interne du boîtier de la centrale et les différents connecteurs disponibles.

*Note : se reporter à la page 20 pour les instructions concernant l'utilisation des broches de RAZ MNV.*

#### Pose de la centrale

1. Choisir un emplacement où l'utilisateur final pourra mettre facilement sa centrale en et hors service
2. Retirer la vis de fermeture en face avant et ouvrir le capot vers la gauche. Un trou oblong de fixation est situé au centre du boîtier.
3. Marquer la position de ce dernier en maintenant la centrale en place.
4. Oter la centrale et percer le trou.

**ATTENTION : ne pas percer les trous de fixation avec la centrale en position. Des dommages importants pourraient en résulter pour le circuit imprimé.**

5. Fixer temporairement la centrale au mur en se servant du trou central et marquer les autres trous de fixation.
6. Déposer à nouveau la centrale et percer les trous de fixation restants.
7. Installer définitivement la centrale en utilisant des moyens de fixation convenables (vis Ø 8 longueur 30 mm, par exemple).

#### Raccordement secteur

Pour être conforme à la directive Européenne concernant la sécurité (EN-60950), le raccordement secteur de la centrale doit être non commutable et protégé par un fusible d'un ampère.

Toutes les connexions doivent être effectuées par un électricien qualifié conformément aux normes en vigueur.

1. Faire passer le câble d'alimentation secteur par la prédécoupe prévue à cet effet à l'arrière du boîtier, juste au-dessus de la batterie (se reporter à la figure 1).
2. Raccorder le câble secteur comme indiqué ci-dessous sur la figure 3.

**Attention : ne pas alimenter par le secteur à ce stade de l'installation.**

#### Batterie

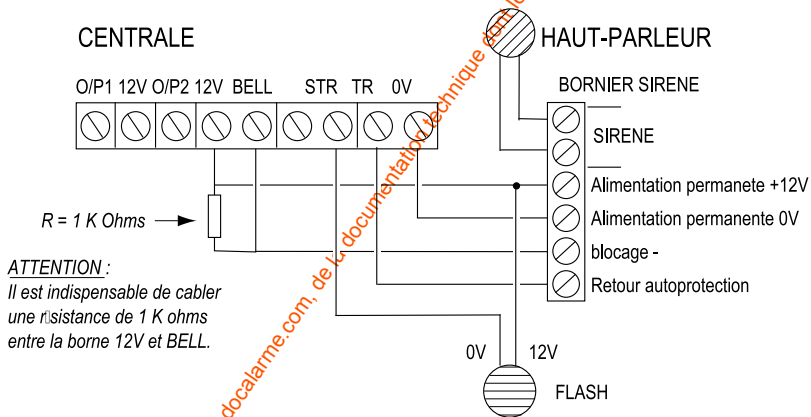
Une batterie de 1,9 ou 2,1 Ah maximum est placée à l'intérieur de la centrale.

## Raccordement de la sirène extérieure

Le schéma ci-dessous donne un exemple de raccordement pour une sirène extérieure classique (pour de plus amples informations sur le schéma de raccordement, se reporter aux instructions du constructeur de la sirène).

Les connexions entre la centrale et le bornier d'une sirène type s'effectuent comme indiqué ci-dessous :

STR	Apparition d'un 0V en alarme pour déclenchement du flash
BELL	Blocage sirène (résistance 1 kOhms entre le 12V et BELL)
12V	Alimentation permanente +12 V
0V	Alimentation permanente 0V
TR	Retour autoprotection



## Raccordement d'un transmetteur 660 ou d'un transmetteur digital 8440

La figure 5 représente les connexions pour le transmetteur vocal 660 et la figure 6 celles pour le transmetteur digital 8440.

Les sorties disponibles sur connecteur sont :

OP1	sortie intrusion - disparition d'un +12 V en alarme (+ 12V / 50 mA maximum)
OP2	sortie agression - disparition d'un +12 V en alarme (+ 12V / 50 mA maximum)

### 3. Installation

Placer les transmetteurs à l'intérieur de l'embase de la centrale, dans la partie supérieure gauche de celle-ci.

*Note : n'alimenter le transmetteur qu'après la mise sous tension initiale. Se reporter au chapitre "4. Programmation".*

## **Circuit Interface 8 sorties**

Le circuit interface 8 sorties est conçu pour permettre l'extension des sorties OP1 et OP2 de la centrale 500r+.

Les informations suivantes sont disponibles sur le bornier :

- MON Entrée activée par un transmetteur téléphonique signalant la coupure de ligne ou un défaut d'autoprotection provenant d'un autre produit.
- 12V Sortie 12 V continu (se reporter aux caractéristiques techniques de la centrale 500r pour le courant maximum disponible).
- 0V Référence 0V.
- 8 Sortie défaut secteur (20 min retard).
- 7 Sortie tension batterie basse.
- 6 Sortie défaut supervision / brouillage.
- 5 Sortie autoprotection.
- 4 Sortie Marche/arrêt (marche totale uniquement).
- 3 Sortie alarme intrusion.
- 2 Sortie agression.
- 1 Sortie incendie.

Note : les sorties 1 à 8 délivrent une tension positive.

## **Installation**

1. Avant l'installation retirer l'alimentation (secteur/batterie) du système.
2. Placer l'interface à l'intérieur de la centrale 500r.
3. Visser le circuit sur le capot au moyen des vis fournies.

## **Câblage**

4. Insérer le connecteur du câble avec code de couleur sur l'interface.
5. Raccorder les conducteurs libres de ce câble sur le bornier de la centrale comme indiqué à la figure 7.

## **Exemple de raccordement**

### **Transmetteur vocal 660**

La figure 8 montre le câblage pour un transmetteur vocal 660. Dans l'exemple les sorties 5, 6, 7 et 8 ne sont pas utilisées.

## Transmetteur digital 8440

La figure 9 montre le câblage pour un transmetteur digital 8440.

### Mise en service

6. Lorsque l'interface est montée et câblée, fermer le capot de la centrale et alimenter le système
7. Entrer en mode programmation
8. Taper 8 5 1 ↵.

Cette commande permet à la centrale 500r de commander correctement l'interface.




9. Sortir du mode programmation et tester les sorties de l'interface.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

## 4. Programmation




### Mise sous tension initiale

*Note : avant de mettre la centrale sous tension, s'assurer que la sortie sirène n'est raccordée à aucune sirène extérieure et que le transmetteur (s'il existe) n'est pas alimenté.*

1. Fermer le capot de la centrale ou presser sur le contact d'autoprotection.
2. Raccorder le secteur à la centrale.
3. En cas d'alarme, entrer le code utilisateur par défaut (1234). Ne pas tenir compte des LEDS qui sont allumées à ce stade.
4. Entrer le code technicien (par défaut 7890).  
La LED  clignote.
5. Ouvrir le capot de la centrale ou relâcher le contact d'autoprotection.  
La LED  s'éteint et la LED  est allumée en permanence. La centrale émet un double "bip".  
**Le mode programmation est activé.**
6. Brancher la batterie et effectuer les derniers raccordements (sirène extérieure et transmetteur 660 ou 8440 par exemple).

### "Apprentissage" des détecteurs (commande 81)

Chaque détecteur doit transmettre son identité à la centrale et être associé à une zone. Pour cela il suffit de :

1. Placer la centrale en mode programmation si elle n'y est pas déjà.
2. Entrer la valeur "81" sur le clavier.  
La LED  clignote. Les LEDS des zones dépourvues de détecteurs sont allumées de façon continue, les autres clignent. La centrale utilise la LED  pour toutes les télécommandes radio.
3. Entrer le numéro de la zone sur laquelle l'apprentissage doit être effectué (utiliser la zone 9 pour les émetteurs 502r et 525r).  
La LED de la zone sélectionnée clignote, les LEDS de toutes les autres zones s'éteignent (la LED  clignote si la zone 9 est sélectionnée).
4. Pointer la LED de transmission située sur le détecteur en direction du récepteur de la centrale (repéré » «). Maintenir la LED de transmission du détecteur près du récepteur pendant l'apprentissage (ceci n'est pas nécessaire avec les émetteurs 502r et 525r).
5. Déclencher le détecteur en actionnant le contact d'autoprotection (ou en appuyant sur une touche sur les émetteurs 502r et 525r).

La LED de transmission du détecteur clignote et celui-ci transmet alors son identité à la centrale. Cette dernière valide l'information par un double "bip" court.

- Répéter les étapes 3 à 5 pour chaque détecteur.



Notes :

- Le type de zone par défaut pour la zone 1 est "entrée/sortie".
- La centrale ne peut faire "l'apprentissage" du même détecteur plus d'une fois.
- La centrale peut reconnaître jusqu'à 6 émetteurs 502r ou 525r. Chacun utilise la zone 9 (9).

## **"Suppression" des détecteurs (commande 82)**

La centrale ne peut faire "l'apprentissage" d'un nouveau détecteur pour une zone déjà utilisée. Pour changer de détecteur, il est donc indispensable de supprimer au préalable le détecteur existant, de la façon suivante :

- Placer la centrale en mode programmation si elle n'y est pas déjà.
- Entrer la valeur "82" sur le clavier.

La LED  clignote. Les LEDS des zones déjà pourvues de détecteurs sont allumées de façon continue. Les LEDS des zones dépourvues de détecteurs restent éteintes. La centrale utilise la LED  pour toutes les télécommandes.


- Entrer le numéro de la zone où la suppression est souhaitée. Utiliser la zone 9 pour les émetteurs 502r et 525r. La LED de la zone sélectionnée clignote.

*Note : la centrale élimine tous les émetteurs 502r et 525r si la zone 9 est sélectionnée.*

- Saisir la valeur "8" sur le clavier.  
La LED de la zone sélectionnée s'éteint et la centrale émet un double "bip" court.
- Répéter les étapes 2 à 4 pour chaque détecteur.

## **Commandes de programmation**

Pour modifier la programmation d'usine, utiliser les commandes énumérées ci-après :










- Entrer le numéro de la commande.  
La LED  clignote si la programmation courante est la programmation par défaut.
- Entrer un ou plusieurs chiffres pour saisir une nouvelle programmation.
















3. Presser la touche  $\leftarrow$ .

La centrale émet un double “bip” pour indiquer qu’elle a enregistré la commande. Si la commande a été mal saisie, la centrale émet un seul “bip” de fréquence plus basse.


A sa sortie d’usine, la centrale est programmée avec des valeurs par défaut pour chaque commande. Le signe “✓” dans la colonne de droite du tableau ci-dessous indique la valeur par défaut.

Pour modifier :	Taper :	Puis :	Default :
Test de passage instal.	71	(voir “Tests”)	
Chang. code utilisateur	72	Nouveau code utilisateur (4 chiffres)	1234
Consult. journal de bord	73	(voir “Tests”)	
Test flash	74	(voir “Tests”)	
Test sirène	75	(voir “Tests”)	
Supervision	76	1 + $\leftarrow$ = Active  + $\leftarrow$ = Inactive	✓
Visu. défaut supervision	77	(voir “Tests”)	
Ajout détecteur	81	(voir “Apprentissage des détecteurs”)	aucun
Suppression détecteur	82	(voir “Apprentissage des détecteurs”)	
Sortie intrusion suit	84	1 + $\leftarrow$ = Non  + $\leftarrow$ = Oui	✓
fonctionnement sirène	85	1 + $\leftarrow$ = 8 voies 2 + $\leftarrow$ = Réservé  + $\leftarrow$ = 2 voies	✓
Temporisation d’entrée/sortie	86	un nombre de 10 à 99 secondes + $\leftarrow$	30 s
Durée de la sirène	87	un nombre de 01 à 20 minutes + $\leftarrow$	3 min
Flash (suit sirène)	88	1 + $\leftarrow$ = oui  + $\leftarrow$ = continu	✓
Code technicien	89	nouveau code à quatre chiffres. Ne pas utiliser le zéro comme premier chiffre	7890
Mise à l’arrêt par télécommande	90	1 + $\leftarrow$ = pas de temporisation d’entrée  + $\leftarrow$ = temporisation d’entrée nécessaire (voir paragraphe Télécommande p. 3 & 4).	✓
Retard sirène	91	un nombre de 01 à 30 minutes + $\leftarrow$  + $\leftarrow$ = aucun	✓
RAZ du système	92	1 + $\leftarrow$ = technicien uniquement  + $\leftarrow$ = RAZ utilisateur	✓
Zone pour route d’entrée	93	Numéro(s) de zone(s) de 2 à 7 + $\leftarrow$  + $\leftarrow$ = aucun	✓
Aggression	94	1 + $\leftarrow$ = alarme silencieuse  + $\leftarrow$ = alarme audible	✓

Autorisation isolation	95	1 +  = non  +  = oui	
Zones temporisées supplémentaires	96	Numéro(s) de zone(s) de 2 à 8 +   +  = zone 1 uniquement	✓
Autoprotection	97	1 +  = alarme totale  +  = sirène intérieure uniquement	✓
Retour valeurs par défaut	98	 +  + 	
Quitter programmation	99		

## Retour à la programmation usine (commande 98)



Pour revenir à la programmation d'usine (valeurs par défaut) :

1. Saisir la valeur 98.  
La centrale émet un bip à chaque seconde.
2. Presser trois fois la touche .  
La centrale émet un double bip, efface toutes les programmations technicien/utilisateur précédemment effectuées et retourne à la programmation usine (valeurs par défaut).




*Note : la centrale garde en mémoire tous les détecteurs dont elle a fait l'apprentissage.*

## Quitter le mode programmation (commande 99)

La centrale reste en mode programmation jusqu'à ce que le technicien entre une commande pour revenir au mode utilisateur, de la façon suivante :

1. Fermer le capot de la centrale
2. Entrer la valeur 99.  
Les LEDs  et  sont allumées de façon continue. La centrale est maintenant en mode utilisateur.

## Revenir au mode programmation

1. S'assurer que la centrale est à l'arrêt.
2. Entrer le code technicien.  
La LED  clignote.
3. Ouvrir le capot de la centrale.  
La centrale émet un double bip, la LED  s'éteint et la LED  s'allume de façon continue. La centrale est maintenant en mode programmation.

## RAZ pour une nouvelle utilisation de la centrale

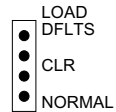
Pour effacer toute programmation, y compris celle concernant les détecteurs, les codes technicien et utilisateur, procéder de la façon suivante. La centrale doit être à l'arrêt :

1. Ouvrir le capot.
2. Supprimer toute alimentation (secteur et batterie).
3. Court-circuiter les deux broches CLR au milieu du connecteur RAZ MNV et rétablir l'alimentation batterie.

La centrale reprend toutes les valeurs par défaut de la programmation usine. Elle supprime également toute programmation concernant les détecteurs.

4. Supprimer le court-circuit après deux secondes.
5. Rétablir l'alimentation secteur.
6. Refermer le capot.
7. Saisir le code 1234 et appuyer sur ↵ .

*Note : pour rétablir toute la programmation à l'exception de celle concernant les détecteurs, répéter les étapes 1 à 7 ci-dessus, mais à l'étape 3 court-circuiter les deux broches LOAD DFLTS en haut du connecteur.*



## Changement du code utilisateur

Au cours du mode de programmation, il est possible de changer le code utilisateur de la manière suivante.





1. Entrer dans le mode de programmation.
2. Entrer 72.
3. Entrer le nouveau code utilisateur et presser ↵.
4. Quitter le mode de programmation.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.absolualarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

## 5. Tests

### Test des détecteurs

S'assurer que la centrale est en mode programmation.

1. Entrer 71.  
La LED  clignote.
2. Presser la touche .  
Toutes les LEDS s'allument pendant 2 s et la centrale passe en mode "test de passage".
3. Déclencher chaque émetteur 502r, 525r (bouton agression uniquement) et chaque détecteur. L'autoprotection de chaque détecteur doit également être vérifiée  
Lorsque la centrale reçoit une émission en provenance d'un détecteur, elle émet un signal sonore "carillon" et allume la LED de zone correspondante pendant 5 s. Les LEDS  et  s'allument lorsque les autoprotections sont déclenchées.

*Note : il est nécessaire d'attendre 30 s sans bouger devant un IRP qui vient d'être déclenché, avant que celui-ci ne puisse être à nouveau.*

4. **Presser la touche  pour arrêter le test.**

### Test des IRP et verrouillage

En utilisation normale, l'IRP 520r fonctionne avec une temporisation de verrouillage de trois minutes qui sert à allonger la durée de vie de la pile. Le verrouillage agit de la manière suivante :





- a) Le détecteur perçoit un mouvement, le signale à la centrale et la temporisation de verrouillage est déclenchée.
- b) Si l'appareil détecte d'autres mouvements pendant que la temporisation de verrouillage est active, celle-ci est réinitialisée, mais AUCUN signal n'est envoyé à la centrale.
- c) Une fois la temporisation écoulée, l'appareil envoie à nouveau un signal à la centrale dès qu'il détecte un mouvement.

Si l'on souhaite tester un IRP 520r en fonctionnement normal, il est nécessaire d'attendre au moins quatre minutes entre chaque déclenchement. Pour rendre le test plus simple, le détecteur active des temporisations de verrouillage réduites à 2 secondes pendant la première demi-heure suivant la mise en place des piles ou l'ouverture/fermeture du contact d'autoprotection.

*Note : s'assurer que la centrale est en mode programmation avant d'ouvrir ou de déplacer l'un des détecteurs.*




## Test de la sirène et du flash

S'assurer que la centrale est en mode programmation.

1. Entrer 75.  
La centrale déclenche la sirène.
2. Presser .  
La sirène s'arrête immédiatement (si la touche  n'a pas été pressée, elle s'arrête au bout de 30 secondes).
3. Entrer 74.  
La centrale déclenche le flash.
4. Presser .  
Le flash est éteint automatiquement (si la touche  n'a pas été pressée, il s'arrête au bout de 30 secondes).

## Consultation du journal de bord

La centrale mémorise les 16 derniers événements. Il est possible de consulter cette mémoire, en commençant par l'événement le plus récent. Pour cela, procéder de la façon suivante :

1. S'assurer que la centrale est en mode programmation.
2. Entrer 73.  
Les LEDS affichent le dernier événement survenu.
3. Presser plusieurs fois la touche .  
A chaque fois que la touche  est pressée, la LED d'affichage caractérisant l'événement survenu précédemment s'allume. Lorsque la fin du journal est atteinte, la centrale émet un signal sonore grave.
4. Presser la touche .  
La centrale revient immédiatement au mode programmation (si aucune touche n'est pressée, elle revient automatiquement en mode utilisateur au bout de 30 secondes).

## Vérification des défauts de supervision

La centrale conserve la trace de tous les détecteurs pour lesquels elle n'a pas reçu de signal de supervision. Il est possible de consulter ces informations de la manière suivante :

1. S'assurer que la centrale est en mode programmation.
2. Entrer 77.  
Les LEDS de zone s'allument pour indiquer les détecteurs qui ont failli au test.
















www.absolualarme.com - Toute la sécurité est publiée via www.absolualarme.com - Toute la documentation technique, y compris les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

3. Tester chacun des émetteurs indiqués précédemment. Vérifier par exemple, que les piles sont en bon état et procéder à un nouveau test de passage.
4. Une fois que chacun des détecteurs fonctionne correctement, la mémoire des défauts de supervision peut être effacée en mode programmation et en entrant la séquence suivante :  
77 + 8 + ↵.

*Note : la centrale n'effectue pas de supervision des émetteurs 502r et 525r.*

*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*

## 6. Recherche de défauts

Symptôme	cause/action
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant  clignote en permanence et la centrale émet un signal sonore de défaut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coupure alimentation secteur, la centrale fonctionne uniquement sur la batterie.</li> <li>Vérifier le raccordement secteur et le fusible.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La centrale déclenche une signalisation sonore lorsque le secteur est raccordé.</li> <li>Le voyant  clignote, la centrale ne se réarme pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problème sur l'autoprotection de la sirène extérieure.</li> <li>Vérifier les raccordements et s'assurer que le contact d'autoprotection à l'arrachement est correctement fermé. S'assurer que le capot de la sirène extérieure est convenablement fermé.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La centrale émet un signal sonore de défaut et  et une LED de zone est allumée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indique une tension pile basse sur un détecteur - Remplacer la pile défectueuse (malgré l'indication de tension pile basse, la centrale peut toujours être mise en marche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossible de quitter le mode programmation.</li> <li>Le voyant  (et éventuellement une led de zone) est allumé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant  est allumé de façon continue - Le contact d'autoprotection à l'ouverture de la centrale n'est pas fermé.</li> <li>Le voyant  clignote - Le contact d'autoprotection de la sirène extérieure n'est pas fermé.</li> <li>Voyant  + LED de zone - Un détecteur est ouvert ou mal vissé.</li> <li>Supprimer le défaut. Appuyer sur la touche  (le voyant  est allumé de façon continue). Entrer la valeur "99". Les voyants  et  sont allumés de façon continue.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La centrale émet un signal sonore de défaut voyant  est allumé de façon stable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La centrale n'a pas reçu d'émission d'un détecteur depuis au moins 203 minutes.</li> <li>Utiliser la commande 77 pour visualiser le détecteur qui n'a pas transmis d'information.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant  clignote.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La centrale détecte une interférence sur la même fréquence que celle des détecteurs.</li> <li>Attendre jusqu'à  s'éteigne. Si le brouillage persiste, contacter le support technique.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Un IRP ne détecte pas un intrus (la LED rouge ne s'allume pas)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour augmenter la durée de vie de la pile, après chaque déclenchement, l'IRP est inhibé pendant 3 minutes. Tout mouvement pendant ce laps de temps rallonge la durée d'inhibition de 3 minutes. Voir chap. 5. Tests (Test IRPS et blocage).</li> <li>Vérifier la pile.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'IRP semble ne pas signaler immédiatement une détection.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal. Le détecteur peut mettre jusqu'à deux secondes (environ) avant de transmettre un signal après détection d'un intrus en déplacement.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la porte s'est ouverte, le voyant  et la LED de zone clignotent. La sirène intérieure est activée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boîtier d'un détecteur mal fermé ou vissé de façon insuffisante pour fermer correctement le contact d'autoprotection.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement de la sirène extérieure est permanent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sirène n'est plus alimentée.</li> <li>Vérifier le fusible F1.</li> <li>Vérifier son contact d'autoprotection. S'assurer que son capot est correctement fermé.</li> </ul>

www.absolualarm.com et/ou la disposition du public, via www.dobalarma.com, de la production technique pour les références et maps et/ou les droits de propriété des détenteurs respectifs

## Indication de première alarme

Lorsque plusieurs alarmes ont lieu et avant que l'utilisateur ne remette à zéro le système, la centrale indique quel événement s'est produit en premier. Le voyant caractérisant le premier événement clignote et les voyants indiquant les événements suivants sont allumés de façon continue. Si par exemple, la centrale détecte une alarme d'autoprotection sur la zone 2 suivie d'une intrusion dans la zone 3, la LED d'autoprotection et celle de la zone 2 clignotent tandis que la LED "Alarme" et celle de la zone 3 sont allumées de manière permanente.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété de leurs détenteurs respectifs



## 7. IRP 520r

L'IRP 520r est un détecteur de mouvement (usage intérieur) destiné à fonctionner avec la centrale d'alarme radio 500r+. Sa zone de couverture en forme d'éventail à une portée d'environ 15 m. L'autoprotection est assurée par un contact interne.

### Spécifications

Modèle	520rEUR-50
Alimentation	2 piles alcalines AA 1,5V
Durée de vie des piles	Environ 14 mois
Température de fonctionnement	-10 à +50°C

### Montage

Il peut être installé en saillie sur un mur ou dans un angle. Sa zone de couverture est représentée par la figure 10.

#### L'appareil DOIT ETRE installé :

- à une distance du sol comprise entre 1,8 et 2,4 m pour obtenir une couverture optimale dans une pièce de taille moyenne.

#### NE PAS installer l'appareil :

- face à une source ponctuelle de chaleur, une chaudière ou une fenêtre.
- au-dessus d'un radiateur.
- près du sol.
- à proximité immédiate de grandes structures métalliques.
- à moins d'un mètre de câbles secteur ou de tuyauteries métalliques d'arrivée d'eau ou de gaz.
- dans un boîtier métallique.
- à proximité de matériel électronique, notamment de micro-ordinateurs, de photocopieurs ou autres équipements radios.
- à moins de 3 cm du plafond (de façon à laisser, si nécessaire, la place pour le démontage de l'appareil).

### Installation

Ouvrir le détecteur en soulevant le cache situé en haut du boîtier et en retirant la vis dissimulée en dessous de celui-ci.

Mettre en place deux piles AA 1,5V (non fournies). Ne pas utiliser de piles rechargeables (Cadmium- Nickel) car elles fournissent une tension insuffisante (1,2V seulement).

www.absolutalarm.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété de détenteurs respectifs

## **Apprentissage**

Se reporter au paragraphe “4. Programmation - Apprentissage des détecteurs (commande 81)”.

## **Test**

Se reporter au paragraphe “5. Tests - Test des détecteurs”.

## **Changement de lentilles**

1. Retirer le circuit imprimé et le système de protection du capteur pyroélectrique en écartant les ergots de maintien situés de part et d'autre de l'embase (voir figure 11).
2. Oter l'ancienne lentille de la face avant et la remplacer par la nouvelle. S'assurer que la nouvelle lentille s'adapte bien en dessous du rebord du porte lentille.
3. Si nécessaire, incliner vers le bas le miroir pour le passage des animaux de compagnie.

*Note : lorsque le miroir pour le passage des animaux de compagnie est utilisé, le détecteur doit être installé à une hauteur de 2 m. Ceci a pour but de maintenir une détection correcte dans la zone des faceaux supérieurs. Dans ce cas la portée est de 10 m. Ne pas utiliser cette application pour des portées supérieures.*

4. Remettre en place le système de protection du capteur en plaçant sa partie basse sur les ergots situés en bas du boîtier, puis en faisant pivoter celui-ci vers l'arrière (voir figure 13).

## **Montage de l'embase**

L'IRP 520r est prévu pour être installé suivant l'une quelconque des méthodes proposées à la figure 14. En effet, il existe plusieurs possibilités de fixation de l'IRP grâce aux prédécoupes présentes dans l'embase. Percer avec précaution deux de ces prédécoupes en fonction de l'emplacement choisi.

1. Maintenir l'embase en place et marquer les trous. Percer ceux-ci avec un foret  $\varnothing$  5 mm.
2. Enfoncer les chevilles et fixer l'embase au mur à l'aide de vis à tête fraisée longueur 16mm.
3. Clipser le corps du détecteur sur l'embase.

## **Autoprotection à l'arrachement pour un montage en saillie**

Si une telle autoprotection est souhaitée :

1. Percer la prédécoupe située dans le fond de l'embase (voir figure 15). S'assurer que le trou est assez grand pour permettre à l'extrémité du contact d'autoprotection de passer à travers l'embase.

2. Marquer sur le mur, l’empreinte du trou, à l’endroit où l’embase doit être installée.
3. Percer et insérer une cheville à l’emplacement indiqué. Introduire une vis M3 (No 4). S’assurer que la tête de la vis ne dépasse pas de plus de 2,5 mm par rapport à la surface du mur.

**Attention : si la tête de la vis dépasse de plus de 2,5 mm, le détecteur peut être endommagé .**

4. Monter l’embase en s’assurant que la tête de vis passe correctement au travers de l’embase et qu’elle appuie bien sur le palpeur du contact d’autoprotection, une fois l’embase fixée au mur (voir figure 16).

Il peut être nécessaire d’ajuster la hauteur de la vis jusqu’à ce que le contact d’autoprotection soit actionné. Le corps du détecteur doit pouvoir reprendre aisément sa place dans l’embase.

### **Autoprotection à l’arrachement pour un montage en angle**

Si une telle autoprotection est souhaitée :

1. Monter l’embase de la manière décrite. S’assurer qu’une vis est bien prévue dans l’angle supérieur droit de celle-ci.
2. Retirer l’embase et percer la prédécoupe circulaire prévue pour ce type de montage
3. Pour déterminer la position de la vis d’autoprotection, mesurer 30 mm par rapport au trou de fixation supérieur droit et 27 mm par rapport à l’angle du mur.
4. Percer un trou permettant de recevoir une vis M4 de longueur 25 mm
5. Insérer une cheville et introduire une vis de façon à ce que sa tête ne dépasse pas de plus de 11mm par rapport à la surface du mur.
6. Fixer l’embase. S’assurer que la vis d’autoprotection passe correctement au travers de la découpe circulaire.
7. Remettre en place le corps du détecteur.

Il peut être nécessaire d’ajuster la hauteur de la vis jusqu’à ce que le contact d’autoprotection soit actionné. Le corps du détecteur doit pouvoir reprendre aisément sa place dans l’embase.

www.absolualarme.com met à la disposition du public la copie de ce document technique sous toutes ses formes, imprimée ou électronique, à condition que la propriété des détenteurs respectifs soit reconnue.

## 8. Télécommande 525r

### Introduction

L'utilisateur peut se servir de la télécommande 525r pour mettre en marche totale, partielle ou à l'arrêt la centrale radio 500r+. De plus, une pression simultanée sur les touches **6** et **0** a pour effet de déclencher une alarme "AGRESSION". Il est possible d'utiliser jusqu'à 6 télécommandes 525r avec la centrale radio 500r+.

### Spécifications

Modèle	525rEUR-00
Alimentation	Pile Duracell DL 1/3N ou CR-1/3N ou K58L (Alcaline)
Durée de vie de la pile	Environ 14 mois
Température de fonctionnement	-10 à +50°C

### Apprentissage

Se reporter au paragraphe "4. Programmation - Apprentissage des détecteurs".

### Remplacement des piles

1. Dévisser le couvercle du compartiment des piles.
2. Le faire glisser vers l'arrière.
3. Remplacer la pile usagée (s'assurer que la polarité est respectée).
4. Remettre le couvercle en place et le visser sans forcer.

*Note : il est possible de se procurer les piles décrites chez tous les revendeurs grand-public.*

## 9. Emetteur Universel 536r

L'émetteur universel 536r est conçu pour fonctionner avec la centrale radio 500r+. Il envoie un signal à la centrale lorsque la partie aimant est séparée du boîtier. De la même façon, il envoie un signal de rétablissement quand la partie aimant retourne à sa place initiale. Le boîtier est aprotégé à l'ouverture et à l'arrachement (voir figures 18 et 19).

### Spécifications

Modèle	536rEUR-50
Alimentation	Deux piles alcalines AAA 1,5V
Durée de vie des piles	Environ 14 mois
Température de fonctionnement	-10 à +50°C

### Emplacement

Installer si possible la partie émetteur en haut du chambranle d'une porte ou du dormant d'une fenêtre, la partie aimant étant placée quant à elle sur la partie mobile (voir figure 20).

Si l'encadrement n'est pas assez large, fixer le boîtier émetteur sur l'encadrement et le boîtier détection sur la partie mobile de la porte ou de la fenêtre.

### ATTENTION !

S'assurer, lorsque la porte ou la fenêtre est fermée, que l'espace présent entre la partie aimant et le boîtier émetteur est inférieur à 10 mm (voir figure 21).

Vérifier, lorsque la porte/la fenêtre est fermée, que la flèche sur le boîtier aimant est bien alignée avec l'encoche située sur le côté du boîtier émetteur.

### NE PAS installer l'appareil :

- à proximité des charnières.
- près du sol.
- à proximité de grandes structures métalliques
- à moins d'un mètre de câbles secteur ou de tuyauteries métalliques d'arrivée d'eau ou de gaz.
- dans des boîtiers métalliques.
- à proximité de matériel électronique, notamment de micro-ordinateurs, de photocopieurs ou autres équipements radios.
- à moins de 3 cm du plafond (de façon à laisser, si nécessaire, la place pour le démontage de l'appareil).

www.absoluarme.com  
www.laikipubli.com  
www.doc-les.com  
www.documentaire-technique.com  
tous les références, marques et logos, sont la propriété de détenteurs respectifs

## Utilisation du contact REED interne

Si l'on souhaite utiliser le 536r comme un simple contact de porte sans qu'aucun détecteur filaire extérieur ne soit raccordé (contact reed interne uniquement), le cavalier "CON2" doit être impérativement retiré. Il suffit simplement de remettre en place le cavalier, pour pouvoir ultérieurement raccorder à nouveau des équipements filaires externes.

## Installation

Ouvrir l'émetteur en retirant les vis du boîtier.

Placer à l'intérieur deux piles alcalines AAA 1,5V (non fournies). Ne pas utiliser de piles rechargeables (Cadmium- Nickel) car elles fournissent une tension insuffisante (1,2V seulement).

## Apprentissage

Se reporter au paragraphe "4. Programmation - Apprentissage des détecteurs".

## Test

Se reporter au chapitre "5. Tests".

## Installation de l'embase

1. Maintenir l'embase en place à l'endroit choisi.
2. Marquer l'emplacement de deux trous à travers les fentes de fixation.
3. Fixer l'embase à l'emplacement souhaité à l'aide de deux vis à tête bombée longueur 15mm.
4. S'assurer que l'embase affleure bien la surface mur, afin de pousser suffisamment sur la barre de pression du contact d'autoprotection.
5. Clipser le capot sur l'embase.

## Raccordement de contacts magnétiques extérieurs ou de contacts divers de type NF

Il est possible de raccorder de façon filaire d'autres équipements à contact NF sur l'émetteur universel 536r. Les différents contacts étant reliés en série, ils font tous partie d'une seule et même zone pour la centrale. La longueur de câble séparant le 536r du dernier contact le plus éloigné ne doit pas dépasser 10 m.

1. Débrancher les straps présents sur le connecteur.
2. Raccorder les contacts NF extérieurs comme indiqué dans la Figure 22.

3. S'assurer que le cavalier "CON2" est bien présent.
4. s'assurer que chacun des contacts déclenche bien le détecteur (se reporter chapitre "Tests")

Si les contacts externes sont ensuite retirés, s'assurer que les straps des boucles d'intrusion et d'autoprotection sont bien remis en place et que le cavalier "CON2" est bien ôté.

## **10. 502r Emetteur montre/clip/médaille**

L'émetteur 502r est conçu pour déclencher une alarme agression ou panique sur la centrale 500r+. Il est doté d'un boîtier étanche qui peut se porter au poignet avec un bracelet, autour du cou comme un médaillon ou se clipser sur une poche. L'antenne est logée à l'intérieur du boîtier et l'ensemble est alimenté par une pile longue durée au lithium.

### **Fonctionnement**

Pour déclencher le 502r, presser le large bouton orange. L'émetteur envoie alors un signal à la centrale. Sa LED rouge s'allume un court instant pour indiquer qu'il fonctionne correctement. Si la pression sur la touche est maintenue, le 502r émet un signal toutes les 5 secondes.

### **Port à la ceinture ou à la poche**

1. Tordre légèrement le haut du support clip pour l'ouvrir.
2. Insérer le rebord inférieur du clip dans la fente prévue en bas de l'émetteur.
3. Placer les ergots situés en haut du support médaillon en regard des encoches pratiquées dans la partie haute du 502r.
4. Pousser l'émetteur jusqu'à ce qu'il se clipse en position sur le support.

### **Port en médaillon**

1. Insérer la partie basse du support médaillon dans la fente prévue en bas de l'émetteur.
2. Placer les ergots situés en haut du support médaillon en regard des encoches pratiquées dans la partie haute du 502r.
3. Pousser l'émetteur jusqu'à ce qu'il se clipse en position sur le support.

### **Port au poignet**

Passer le bracelet élastique dans les fentes prévues à cet effet, comme indiqué sur le schéma.

### **Programmation**

Chacun des émetteurs montre/médaille 502r possède une identité unique qui est transmise chaque fois que le bouton orange est pressé. Se reporter au paragraphe "4. Programmation - Apprentissage des détecteurs" pour savoir comment adresser.



*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*

# 500r+

**UK**

**USER GUIDE  
WIREFREE CONTROL PANEL**

**F**

**GUIDE UTILISATEUR  
CENTRALE D'ALARME RADIO**

**E**

**GUÍA DEL USARIO  
CENTRAL INALAMBRICA**

**I**

**MANUALE UTENTE  
CENTRALE RADIO**

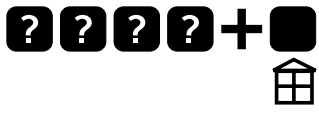
**NL**

**GEbruikersHANDLEIDING  
DRAADLOOS CONTROLEPANEEL**



*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*

UK



( ? ? ? ? = four digit user code )



n ZONE NUMBER



**TO FULL SET**

Key in your user code and press (or press on the 525r remote setting device). The exit tone starts. Leave the premises by the designated exit route. The exit tone stops after a preset time. The alarm system is then set.

**TO PART SET**

To set your alarm system so that you can move around part of the area normally covered by detectors:

Key in your user code and press . The panel lights all the zones that will work in part set. Key in the numbers of the zones you want to switch on or off. Press when you have finished. The exit tone starts. Leave the protected area. The tone stops after a preset time. The system is then set. The panel remembers the zones you selected for part set. The next time you want to part set, enter your user code, press and then . The system sets after sounding the exit tone.

(If you have a 525r remote setting device, press . The panel part sets in 3 seconds.)

*Note: The installer may have disabled the part set facility. Contact them if you have any difficulty.*

**IF THE SYSTEM WILL NOT SET**

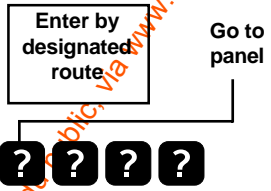
If you are setting or part setting the system, but the panel gives an interrupted tone and zone lights are on, then one or more detectors are being triggered. Check that doors and windows are closed and there is no movement in areas covered by movement detectors.

Try to set the system again. If the fault persists call the installer.

**TO SWITCH OFF**

Enter by the designated entry route. The entry tone starts. Go to the control panel and key in your four digit user code (or press on your 525r remote setting device). The system switches off.

**Why is the panel beeping?** If the panel starts "beeping" once a second after you have switched off using your remote setting device then there has been an alarm while you were out. The lights on the panel indicate the cause of the alarm. Press to silence the tone.



www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, tous les renseignements techniques. Tous les droits réservés. Les marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

## AFTER AN ALARM

**Fire Alarm:** The system gives a fire alarm by sounding a continuous tone from the internal sounder, if you have a smoke detector.

1. Evacuate the premises and call the Fire Brigade. Do not attempt to unset the alarm.

2. When the premises are safe, silence the alarm and reset the system.

**Intruder Alarm:** The panel gives a warbling tone from its internal sounder, and triggers the external bell and strobe (if you have one).

**Tamper Alarm:** If the panel gives an internal alarm while on Standby then go to the control panel. The tamper light will be on. Call the installer for service.

### To Silence an Alarm

Go to the panel, key in your user code. The panel stops the tone and switches off the external bell/strobe. The lights on the panel indicate the cause of the alarm.

### To Reset The System

Press ←. The panel goes to Standby. If the panel does not go to Standby, call the installer.

**Why does the panel beep occasionally?** The panel gives five short beeps once a minute to call attention to a fault. The lights on the panel indicate the cause of the alarm: a low battery (either in a detector or in the panel itself), a mains failure, or R.F. trouble. Press ← to silence the tone and then contact your installer.

### TO CHANGE YOUR USER CODE

Your new code can be any four digit code not starting with 0 (zero).

Enter your existing user code and press 2. The first four zones light.

Enter your existing user code again. The zone lights go out as you enter the code. After the last digit the panel gives a double bleep and lights the bottom four zones.

Enter your new user code. The zone lights go out as you enter the new code. The panel gives a double bleep when it accepts the new code.



Check the premises



UK

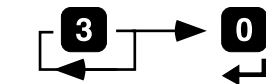


**TO READ THE LOG**

Your alarm system keeps a record of the last 16 alarm events.

Enter your user code and press . The panel lights show the last event.

Press repeatedly to see earlier alarms. The panel gives a low tone when you reach the end of the log. Press at any time to leave the log.



**TO WALK TEST THE DETECTORS**

Enter your user code and press . The Standby light flashes.

Activate each detector in turn. The panel gives a short double bleep and briefly lights the corresponding zone when it receives a signal from a detector. When you have checked all the detectors press . The panel returns to Standby.

*Note: Make sure the movement detectors do not see any movement for three minutes before starting the walk test.*



Walk past detectors



**TO TEST BELLS**

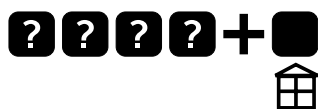
Enter your user code and press 5. The panel sounds the external bell. Press to switch the bell off.



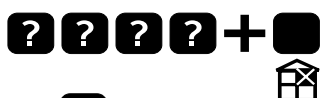
Enter your user code and press 4. The panel flashes the strobe. Press to switch the strobe off.



www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique des alarmes; manuels et logiciels sont la propriété des détenteurs respectifs





( ? ? ? ? = Code utilisateur )  
à quatre chiffres



n NUMERO DE ZONE








## POUR METTRE EN “MARCHE TOTALE”

Composer sur le clavier le code utilisateur et appuyer sur  (ou sur la touche  de la télécommande 525r). Une modulation sonore retentit durant toute la temporisation de sortie. Vous pouvez quitter les locaux pendant ce laps de temps par l'issue autorisée.

L'information sonore s'arrête automatiquement à la fin du temps pré-programmé et vous indique que votre système est bien en service.

## POUR METTRE EN “MARCHE PARTIELLE”

Cette fonction vous permet de vous déplacer librement dans une partie de la zone normalement couverte par les détecteurs. Pour cela, composer votre code utilisateur puis appuyer sur la touche . Les voyants de toutes les zones qui vont fonctionner en marche partielle s'allument alors sur la centrale. Entrez sur le clavier le numéro des zones que vous voulez activer ou désactiver. Appuyez sur la touche  une fois la sélection terminée. Le signal sonore de temporisation de sortie se déclenche. Quittez la zone sous surveillance. Le signal sonore cesse après un temps pré-programmé. Le système est en service. La centrale a mémorisé les zones que vous avez sélectionnées pour la marche partielle. La prochaine fois que vous souhaitez mettre votre centrale en marche partielle, il vous suffit de composer votre code utilisateur et de presser la touche  puis la touche . Le système est en service lorsque le signal sonore cesse (si vous disposez d'une télécommande 525r, presser la touche  (nuit). La centrale passe en marche partielle au bout de 3 secondes).

*Note : il est possible que votre installateur ait désactivé la fonction de marche partielle. Contactez-le si vous rencontrez la moindre difficulté.*

## SI LE SYSTEME NE PEUT ETRE MIS EN MARCHÉ

Si lors de la mise en marche “totale” ou “partielle” des voyants de zone s'allument et un signal sonore discontinu se fait entendre, cela vous indique qu'au moins un détecteur est déclenché. Vérifier que toutes les portes et les fenêtres sont bien fermées



et qu'il n'y a aucune activité dans les zones couvertes par des détecteurs de mouvements. Essayez à nouveau de mettre en marche. Si l'anomalie persiste, contactez immédiatement votre installateur.

### POUR ARRÊTER LE SYSTEME

Pendant toute la temporisation d'entrée, un signal sonore se fait entendre.

Tapez sur le clavier votre code utilisateur à quatre chiffres (ou appuyez sur la touche **0** de la télécommande 525r). La centrale est hors service.

**Si la centrale "bipe"** : Après une mise à l'arrêt par la télécommande, le "bip" émis par la centrale indique qu'une alarme a eu lieu. Le voyant de la centrale indique la nature de l'alarme. Taper votre code pour arrêter le "bip".


### APRES UNE ALARME

**Alarme incendie** : Si un détecteur de fumée est installé, le système déclenche la sirène interne en cas de détection de fumée.

1) Quitter le lieu, prévenir les secours. Ne pas essayer d'arrêter le système.

2) Lorsque les lieux sont sûrs, arrêter l'alarme et faire une remise à zéro.

**Alarme intrusion** : La sirène de la centrale sonne, la sirène et le flash sont activés s'ils sont installés.

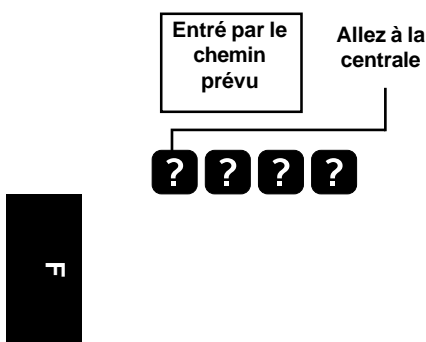
**Alarme autoprotection** : Si la centrale sonne alors qu'elle est à l'arrêt et que le voyant  est allumé, appeler l'installateur.

**Pour arrêter les sirènes** : Taper le code. Les sirènes (interne, externe) s'arrêtent. Les voyants de la centrale indiquent la cause de l'alarme.

**Pour remettre à zéro** : Appuyez sur **←**. Si le système ne se réinitialise pas, appeler l'installateur. La centrale émet un "bip" : Dans certains cas, le système émet un "bip" toutes les minutes pour attirer l'attention. Les voyants de la centrale indiquent la nature du défaut (pile déchargée, batterie centrale déchargée, défaut 220V, brouillage). Taper **←** pour arrêter le "bip" et appeler l'installateur.

### POUR CHANGER LE CODE UTILISATEUR

Le nouveau code est une combinaison quelconque de quatre chiffres ne commençant pas par zéro.



Vérifier les locaux



? ? ? ? + 2

ancien code

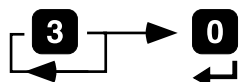
nouveau code utilisateur

Taper le code actuel et appuyez sur la touche "2", les voyants des quatre premières zones s'allument. Taper de nouveau le code actuel, les voyants s'éteignent l'un après l'autre. En fin de saisie, la centrale émet un double "bip" et les quatre derniers voyants s'allument. Tapez le nouveau code, les voyants s'éteignent l'un après l'autre, la centrale émet un double "bip" de confirmation.

### POUR CONSULTER LE JOURNAL DE BORD

Votre système d'alarme garde en mémoire les 16 dernières alarmes survenues.

? ? ? ? + 3



Tapez votre code utilisateur et appuyez sur la touche . Les voyants lumineux de la centrale vous indiquent la cause du dernier déclenchement. Appuyez de façon répétée sur la touche pour visualiser les événements précédents. La centrale émet un signal sonore grave lorsque vous atteignez la fin du journal. Pressez à n'importe quel moment la touche pour quitter la consultation du journal de bord.

### POUR EFFECTUER UN TEST DE PASSAGE

? ? ? ? + 1

Passez devant les détecteurs



Composez votre code utilisateur à 4 chiffres puis appuyez sur la touche . Le voyant "Jour" clignote.

Déclenchez les détecteurs les uns après les autres. Lorsqu'elle reçoit un signal d'un détecteur, la centrale émet un double "bip" court et le voyant de la zone correspondante s'allume brièvement. Lorsque vous avez testé tous les détecteurs, appuyez sur la touche . La centrale revient en mode "Jour".

*NOTE : assurez-vous que le détecteur de mouvements ne perçoit aucune activité pendant trois minutes avant le début du test.*

? ? ? ? + 5



### POUR TESTER LA SIRENE EXTERIEURE ET LE FLASH

Composez votre code utilisateur et appuyez sur la touche "5". La sirène extérieure se déclenche. Appuyez sur la touche pour qu'elle cesse de fonctionner.

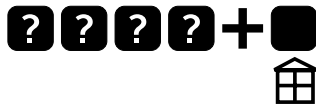
? ? ? ? + 4



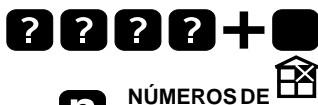
Composez votre code utilisateur et appuyez sur la touche "4". Le flash s'allume. Appuyez sur la touche pour qu'il cesse de fonctionner.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, en vertu de l'article 16 du décret n° 2005-1686 du 22 décembre 2005, toutes les informations relatives à la sécurité des biens et des personnes. Ces informations sont la propriété des détenteurs respectifs.

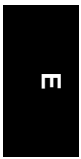




( ? ? ? ? = código de usuario de cuatro dígitos )



n NÚMEROS DE LAS ZONAS



## ARMADO COMPLETO

Teclee su código de usuario y pulse (o pulse en el dispositivo de armado remoto). Comienza el tono de salida. Abandone el local mediante la ruta de salida designada.

El tono de salida se detiene después de un tiempo prefijado. El sistema de alarma entonces está armado.

## ARMADO PARCIAL

Para armar su sistema de alarmas a fin de que Ud. pueda desplazarse por el área normalmente cubierta por los detectores:

Teclee su código de usuario y pulse . La central ilumina todas las zonas que funcionarán bajo armado parcial. Teclee los números de las zonas que desee activar o desactivar. Pulse cuando haya terminado. Comienza el tono de salida. Abandone el área protegida. El tono termina después de un tiempo prefijado. El sistema entonces está armado. La central recuerda las zonas que Ud. ha seleccionado para el armado parcial. La próxima vez que Ud. quiera el armado parcial, introduzca su código de usuario, pulse y luego . El sistema se arma después del sonido del tono de salida. (Si Ud. tiene un Dispositivo de Armado Remoto 525r, pulse . La central entra en armado parcial en 3 segundos.)

*Nota: El instalador puede haber inhabilitado la función de armado parcial. Póngase en contacto con ellos si tiene Ud. alguna dificultad.*


**SI EL SISTEMA NO SE ARMA**

Cuando Ud. intente el armado o el armado parcial en el sistema, pero la central emita un tono interrumpido con las luces de zona encendidas, significa que se están disparando uno o más detectores. Compruebe que las puertas y ventanas están cerradas y que no hay movimientos dentro de las áreas cubiertas por los detectores de movimientos.

Intente armar el sistema de nuevo. Si la avería sigue, llame al instalador.



## DESACTIVACIÓN

Entre por la ruta de entrada designada. Comienza el tono de entrada. Váyase a la central y teclee su código de usuario de cuatro dígitos (o pulse  en su Dispositivo de Armado Remoto 525r). El sistema se apaga.

### ¿Por qué el sistema emite un tono intermitente?

Si el sistema comienza a emitir un tono intermitente justo después de desarmarlo mediante el mando remoto quiere decir que hubo una alarma Ud. estuvo fuera. Las luces de la central indicarán la causa de la alarma. Introduzca su código usuario para silenciar el pitido.

## DESPUÉS DE UNA ALARMA

**Alarma de fuego:** Si tiene un detector de humo el sistema dará la alarma de fuego mediante un pitido continuo emitido por el altavoz interno.

- 1.- Evacue el local y llame a los bomberos. No se preocupe por su alarma.
- 2.- Pasado el peligro en el local, silencie la alarma y resetee el sistema. (Resetear: devolver a su estado normal).


**Alarma de robo:** El sistema da un pitido de alarma interno y activa la sirena externa (si la tiene).


**Alarma de sabotaje:** Si la central da una alarma interna estando desactivada acérquese a la central. Estará encendida la luz de sabotaje. Llame al instalador para su revisión.

### Para silenciar una alarma

Vaya al panel e introduzca su código de usuario. El pitido interno y la sirena exterior pararán. Las luces de la central indicarán el motivo de la alarma.

### Para resetear el sistema

Presione la tecla  y el sistema volverá al estado normal (desarmado). Si el panel no vuelve a su estado normal, llame a su instalador.

**¿Por qué el sistema pita ocasionalmente?** El panel emite cinco pitidos cortos cada minuto para indicar que tiene un fallo. Las luces del panel nos indicarán qué ha causado este fallo: una baja batería (de uno de los detectores o del panel mismo), fallo de corriente o problema con interferencias. Presione la tecla  para silenciar el pitido y llame a su instalador.



Compruebe los locales



? ? ? ? + 2

viejo código

nuevo código usuario

## MODIFICACIÓN DE SU CÓDIGO DE USUARIO

Su nuevo código puede ser cualquier código de 4 dígitos que no empiece por 0 (cero). Introduzca su código de usuario actual y pulse 2. Se encienden las primeras cuatro zonas. Introduzca su código de usuario actual otra vez. Las zonas se irán apagando según lo va tecleando. Después de introducir el último dígito el panel emite un doble pitido e ilumina las cuatro últimas zonas. Introduzca su nuevo código de usuario. Las zonas se apagarán según va introduciendo su nuevo código. El panel emitirá un doble pitido al finalizar para indicarle que ha aceptado el nuevo código.

## LECTURA DEL DIARIO

Su sistema de alarmas mantiene un registro de los últimos 16 sucesos de alarma.

Introduzca su código de usuario y pulse . Las luces de la central muestran el último suceso.

Pulse repetidamente para visualizar alarmas anteriores. La central emite un tono grave al llegar al final del diario.

Pulse en cualquier momento que desee abandonar el diario.

## PRUEBA DE ANDAR DE LOS DETECTORES

Introduzca su código de usuario y pulse .

Destella la luz de Modo de Espera.

Vaya activando cada detector por turnos. La central emite un breve pitido doble e ilumina brevemente la zona correspondiente cuando recibe una señal de un detector. Cuando Ud. haya probado todos los detectores, pulse . La central vuelve a Modo de Espera.

*Nota: Asegúrese de que los detectores de movimiento no han percibido movimiento alguno durante los 3 minutos anteriores al comienzo de la prueba de andar.*

## COMPROBACIÓN DE LAS SIRENAS

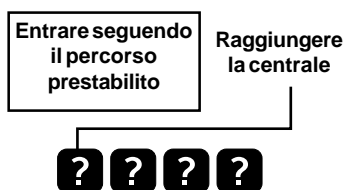
Introduzca su código de usuario y pulse 5. La central hace sonar la sirena externa.

Pulse para apagar la sirena.

Introduzca su código de usuario y pulse 4. La central activa el flash estroboscópico.

Pulse para apagar el flash.






siano movimenti nelle aree protette dai sensori di movimento.

Ripetere le operazioni di inserimento del sistema. Se il problema permane, contattare l'installatore.

### DISINSERIMENTO

Entrare seguendo il percorso prestabilito. Viene attivato il tono di ingresso. Raggiungere la centrale e introdurre le quattro cifre del proprio codice utente (oppure premere  sul telecomando) il sistema viene disinserito.

**Perché la centrale emette delle segnalazioni acustiche ?** Se la centrale emette un segnale acustico ad intervalli di un secondo dopo che è stata disinserita, significa che si è verificato un allarme quando in casa non c'era nessuno. Le spie della centrale indicano la causa dell'allarme. Introdurre il codice utente per tacitare il segnale acustico

### GESTIONE DEL SISTEMA DOPO UN ALLARME


**Allarme Incendio:** se è stato installato un rivelatore di incendio il sistema evidenzia un allarme incendio facendo suonare in modo continuo la sirena interna alla centrale.

1. Evacuare i locali e chiamare i Vigili del fuoco. Non tentare di resettare la condizione di allarme.
2. Una volta che i locali sono sicuri, resettare il sistema.

**Allarme Intrusione:** la centrale genera un tono acustico dalla sirena interna e attiva la sirena esterna e il lampeggiatore (se installato).

**Allarme Manomissione:** Se la centrale emette un allarme interno mentre è disinserita, raggiungere la centrale. L'indicatore relativo alla manomissione risulta acceso. Digitare il proprio codice utente per interrompere la segnalazione acustica e contattare l'installatore per la verifica dell'impianto.

**Per silenziare le sirene interne ed esterne** andare alla centrale e digitare il proprio codice utente. La centrale ferma gli avvisatori acustici e tramite l'illuminazione delle spie sul pannello evidenzia la causa dell'allarme occorso.

**Per resettare la memoria di allarme del sistema** premere  e la centrale entra in modo disinserito. Se la centrale non si resetta contattare l'installatore.



Controllare il locali



www.absolualarme.com met à la disposition de tous les utilisateurs de la centrale. Les appareils marqués "Tigros" sont la propriété des détenteurs respectifs

### Perché la centrale occasionalmente emette delle segnalazioni acustiche ?

La centrale genera 5 brevi toni acustici ogni minuto per evidenziare una condizione anomala. Le spie della centrale indicano la causa delle anomalie quali: un basso livello di una batteria (di un trasmettitore o della stessa centrale), la mancanza della rete elettrica 220V, o una anomalia di radiofrequenza. Premere  $\leftarrow$  per tacitare i toni acustici e contattare l'installatore del sistema.

### CONSULTAZIONE DELLA MEMORIA EVENTI

Il sistema mantiene la registrazione dei 16 ultimi eventi di allarme.

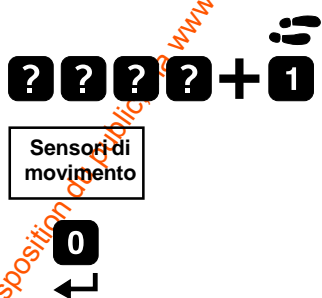
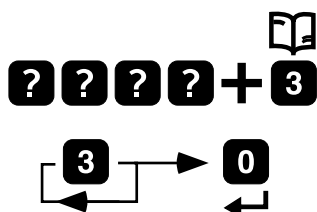
Introdurre il proprio codice utente, quindi premere  $\square$ . Il display della centrale visualizza l'ultimo allarme. Premere  $\square$  ripetutamente per visualizzare gli allarmi precedenti. La centrale emette un tono basso al termine degli eventi. Per uscire dalla condizione di memoria eventi, premere  $\leftarrow$  in qualsiasi momento.

### MODIFICA DEL CODICE UTENTE

Il nuovo codice deve comprendere quattro cifre e non deve iniziare con 0 (zero). Introdurre il codice utente attuale e premere 2. Si accendono gli indicatori relativi alle prime quattro zone. Introdurre ancora il vecchio codice utente. Gli indicatori si spengono con l'introduzione del codice. Dopo aver digitato l'ultima cifra la centrale emette un doppio tono acustico e si accendono gli indicatori relativi alle seconde quattro zone. A questo punto inserire il nuovo codice utente. La centrale emette una doppia segnalazione acustica a indicare l'accettazione del nuovo codice.

### PROVA DI MOVIMENTO

Introdurre il proprio codice utente, quindi premere  $\rightarrow$ . L'indicatore di Disinserito lampeggia. Attivare uno dopo l'altro tutti i sensori. La centrale emette una doppia segnalazione acustica; e quando riceve un segnale da un sensore, accende per qualche istante l'indicatore relativo alla zona corrispondente. Una volta che sono stati controllati tutti i sensori, premere  $\leftarrow$ . La centrale torna allo stato di Disinserito.



*Nota: Assicurarsi che i sensori di movimento non rilevino alcun movimento nei tre minuti precedenti la prova. Solo in questa condizione è possibile effettuare la prova dei sensori.*

### **PROVA DELLE SIRENE**

Introdurre il proprio codice utente, quindi premere 5.  
La centrale attiva la sirena esterna.

Premere ← per disattivare la sirena.

Introdurre il proprio codice utente, quindi premere 4.  
Viene attivato il lampeggiante.

Premere ← per spegnere il lampeggiante.

? ? ? ? + 5

0

←

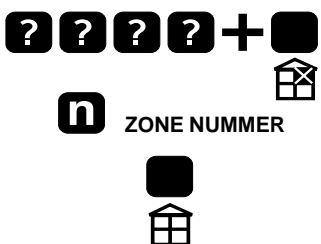
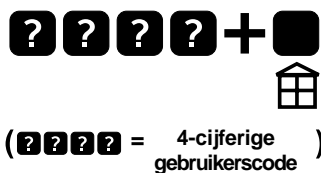
? ? ? ? + 4

0



←



*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références marquées en rouge, sont la propriété des détenteurs respectifs*




## VOLLEDIG INSCHAKELEN


Toets uw gebruikerscode en druk op  (of druk op  op de 525r afstandsbediening.) Het uitloopsignaal begint. Verlaat het pand via de voorgeschreven route. Het uitloopsignaal stopt na de vooraf ingestelde periode. Daarna is het beveiligingssysteem ingeschakeld.




## GEDEELTELIJK INSCHAKELEN

Om het beveiligingssysteem zodanig in te schakelen, dat u zich vrij in een gebied kunt bewegen dat normaliter door detectoren wordt beveiligd, handelt u als volgt:

Toets uw gebruikerscode en druk op . De lampjes van de zones die gedeeltelijk ingeschakeld kunnen worden gaan branden.

Toets de nummers van de zones die u wilt in- of uitschakelen.

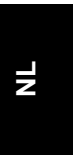
Toets  als u dat gedaan hebt. Het uitloopsignaal begint.

Verlaat het beveiligde gebied. Het signaal stopt na de vooraf ingestelde periode. Daarna is het beveiligingssysteem gedeeltelijk ingeschakeld. Het paneel onthoudt de zones die u voor gedeeltelijke inschakeling hebt geselecteerd. De volgende keer dat u het systeem gedeeltelijk wilt inschakelen toetst u uw gebruikerscode, druk op  gevolgd door . Het systeem schakelt in nadat het uitloopsignaal gestopt is. (Indien u over een afstandsbediening beschikt, druk op . Na 3 seconden wordt het systeem gedeeltelijk ingeschakeld.)

*Opm.: De installateur kan de functie 'Gedeeltelijk inschakelen' uitgeschakeld hebben. Bij problemen neemt u contact met hem op.*

## INDIEN INSCHAKELEN ONMOGELIJK IS

Als u het systeem geheel of gedeeltelijk inschakelt en het controlepaneel geeft daarbij een onderbroken toon en de zonelampjes branden betekent dit dat één of meer detectoren geactiveerd zijn. Controleer of alle deuren en ramen gesloten zijn en dat er geen beweging plaatsvindt binnen het bereik van een bewegingsdetector. Probeer daarna opnieuw het systeem in te schakelen. Als de fout zich herhaalt waarschuwt u de installateur.



www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références sont les propriétés des détenteurs respectifs







*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*

500r+ Wirefree Control Panel Installer Guide.

© Scantronic Ltd. 1997

Every effort has been made to ensure that the contents of this book are correct, errors and omissions excepted. However, neither the authors nor Scantronic accept any liability for loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by this book. The contents of this book are subject to change without notice.

Guide de programmation et d'installation de la centrale 500r+

© Scantronic Ltd. 1997

Tout a été mis en oeuvre pour que les informations contenues dans ce document soient exactes. Cependant ses auteurs et Scantronic ne se portent pas garants en cas de perte ou de dommages causés ou supposés avoir été causés directement ou indirectement par ce document. En outre Scantronic se réserve le droit de modifier son contenu sans avis préalable.

500r+ Central Inalámbrica: Guía de Instalación y Programación

©Scantronic Ltd. 1997

No se han escatimado esfuerzos para asegurar la ausencia de errores en este libro. No obstante, ni los autores ni Scantronic asumirán responsabilidad alguna por pérdidas o daños ocasionados o presuntamente ocasionados, directa o indirectamente, por este libro. El contenido de este libro está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Installatie- en programmeerhandleiding voor draadloos controlepaneel 500r+

© Scantronic Ltd. 1997

Alles is in het werk gesteld om de inhoud van deze handleiding zo correct mogelijk te maken. Echter, noch de schrijvers, noch Scantronic accepteren enige verantwoordelijkheid voor verlies of schade direct of indirect veroorzaakt door deze handleiding. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande informatie gewijzigd worden.

Printed and published in the U.K.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Scantronic  
Scan House  
Xerox Business Park  
Mitcheldean  
Gloucestershire  
GL17 0SN ENGLAND  
Tel: +44 (0)1594 543343  
Fax: +44 (0)1594 544136

Scantronic  
Nieuwe Haven 11  
3311 AP Dordrecht  
NEDERLAND  
Tel: +31 (0)78 6134888  
Fax: +31 (0)78 6134343

Scantronic  
5 Avenue del Villa Antony  
94410 Saint Maurice  
FRANCE  
Tel: +33 (0)1 49 76 00 71  
Fax: +33 (0)1 49 76 00 58

Scantronic Spain S.A.  
Dist. Oficial J.M. Systems-Com, S.A  
c/ Llanterners, 7  
Pol. D'Obradors  
46110 GODELLA  
VALENCIA  
ESPAÑA  
Tel: +34 (9)6 363 97 08  
Fax: +34 (9)6 390 38 72  
BBS. +34 (9)6 364 50 00

Scantronic by Si-Tronic  
Via S. Allende 12/14  
20091 Bresso -MI-  
ITALIA  
TEL: +39 (0)2 66 500 073  
FAX: +39 (0)2 61 40 557

*www.absolualarme.com met à la disposition du public, via [www.docalarme.com](http://www.docalarme.com), de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs*